



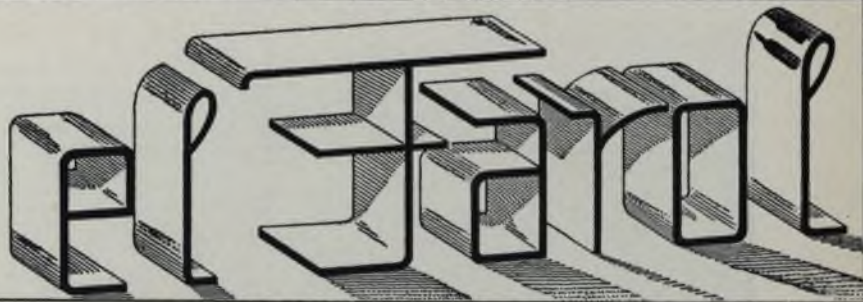
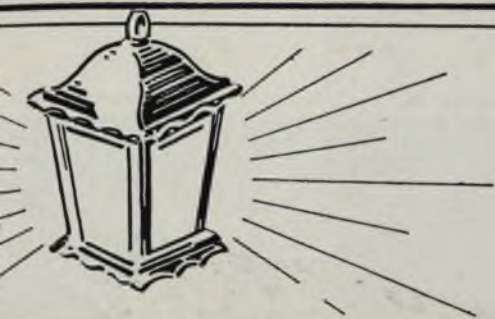


2400 - 5 - 43



En reconocimiento de su actuación en la guerra, la Standard Oil Development Company, Empresa "Esso" de Bayway, New Jersey, ha sido la primera Compañía petrolera que ha recibido el muy codiciado Premio "E", (Army & Navy Award "E"), otorgado por las fuerzas armadas de los Estados Unidos de Norte América, por la realización del desarrollo técnico de armas secretas para el servicio químico de la guerra, y por la producción de gasolina de aviación de 100 octanos.

A la ceremonia de la adjudicación del premio, asistieron, además de numerosos empleados, las siguientes personas que aparecen en la fotografía.—De izquierda a derecha: Brigadier General Alden H. Waltt, del Departamento de Guerra Químico de los Estados Unidos; Mr. R. P. Russell, Vice-Presidente de la Compañía, quien oficialmente aceptó el premio; Mr. E. Kinsman, Representante de los Empleados; Mr. Frank Howard, Presidente de la Standard Oil Development Company; y el comandante A. S. Kibbee, de la Reserva Naval Norteamericana.



PUBLICADA MENSUALMENTE POR LA STANDARD OIL COMPANY OF VENEZUELA  
LAGO PETROLEUM CORPORATION Y COMPAÑÍA DE PETROLEO LAGO.

REDACCION: SOCIEDAD A TRAJOSOS No. 4 - APARTADO No. 889

NUM. XLVIII

CARACAS: MAYO DE 1943

AÑO IV

## Editorial

**E**STA edición de "El Farol" cierra el cuarto año de nuestras labores periodísticas.

Ya han pasado cuatro años de constante actividad, y día tras día se ha venido aumentando nuestro contacto con el público, al extremo de circular nuestras ediciones de 22.000 ejemplares en todo el conglomerado venezolano y aún en otros países.

Las constantes manifestaciones de nuestros lectores, nos hacen estar seguros de que nuestra Revista es debidamente apreciada, lo que verdaderamente nos complace, pues es un efectivo estímulo para nuestros esfuerzos. Fué un ferviente deseo de cooperar en la disseminación de la cultura venezolana en todas sus manifestaciones, a la vez que servir a los trabajadores de nuestras Compañías en la valorización y desarrollo de sus aptitudes, y dar a conocer los propósitos de nuestras Empresas en hacer obra de progreso cultural e industrial, lo que nos llevó a poner en práctica el pensamiento que culminó con la fundación de esta Revista.

No nos hemos apartado ni una línea del plan que nos trazamos en esa época; siempre hemos seguido la línea recta y el mismo camino de sinceridad y de justicia que creemos debe privar en la más rigurosa éti-

ca del periodismo. "El Farol" ha venido transformándose, sí; pero no en cuanto a sus ideales, que, repetimos, conservamos incólumes y definidos, sino en cuanto a su médula y a la ampliación de divulgación comprensiva y constructiva, tendiente en todo momento a dar mejor información a nuestros trabajadores y al público en general. Y penetrados de que evolucionar es progresar, no hemos perdido momento para actualizar nuestra Revista según los postulados modernos.

Al amparo de las leyes de la República, dentro de los límites del respeto y de la consideración, hemos venido laborando por ideales de absoluta tendencia venezolanista, y así hemos de continuar jalonando el camino con signos distintivos de la cultura y de la civilización que han adquirido nuestros pueblos.

En este momento de satisfacción para nosotros, debemos en justicia manifestar nuestra complacencia para con nuestros distinguidos colaboradores, que tanta deferencia han tenido para nuestra Revista. Asimismo enviamos nuestra expresión de sincero compañerismo a todos los colegas de la prensa, y nuestro cordial saludo para todos los empleados y trabajadores de nuestras Compañías y para el público en general.

2401-5-43

A la izquierda: Pórtico del  
Palacio del Marqués.Abajo: Atrayente patio colonial  
del mismo.

## El Palacio del *Marqués de Pumar*

YA están las *Sabanas* de Barinas a la vista. Ya la imaginación se exalta ante la evocación de una era de efectiva grandeza y singular prosperidad. Entonces, en el recuerdo, habla la colonia, y surge como por arte de encantamiento una serie de densas ciudades que vinieron a menos en años posteriores. Barinas, fué una de ellas. La otra que la emula en importancia, fué San Carlos. El recuerdo se aviva ante la majestad del horizonte llanero. El horizonte pareciera soñar los pasados tiempos de opulenta riqueza. Tiempos del añil y del ganado lanar. Tiempos de pintorescas romerías, en que todos los caminos alcanzaban la verdadera senda de la fe. Barinas se vestía de galas. Había que ir en devota procesión al pueblo cercano donde el "patrón" de la aldea vecina era agasajado con la mayor solemnidad. Y entonces en el programa de la "feria" la emulación de los laboriosos hijos de aquellas tierras se manifestaba en forma espléndida. Y Barinas triunfaba casi siempre; su riqueza pecuaria, la calidad de sus magníficos ejemplares vacunos llegaron a consolidar una permanente realidad en toda la región.

Barinas tuvo un mentor en aquellos lejanos tiempos coloniales. Un mentor con hondo sentido de la responsabilidad. Un guía de asombrosa visión civilizadora. Un trabajador infatigable de la tierra con un concepto preciso de los problemas agrarios del momento. Se llamaba Don José Ignacio del Pumar y era caballeroso a toda prueba y honrado a carta cabal: un genuino hidalgo capaz de ofrecer su vida y su riqueza por una causa justa y desinteresada. Los méritos de José Ignacio del Pumar han quedado, pues, clasificados por la historia con relieves de singular ponderación. Sirvió a España con entera y cabal honradez. Y al mismo tiempo, quiso con toda fervien-

te devoción a la tierra venezolana. En todo instante sus ejecutorias culminaron en efectivas y tangibles realidades y como bien dice de él el notable historiador Manuel Landaeta Rosales: fué el ciudadano más notable de la antigua gran Provincia de Barinas. En definitiva, Don José Ignacio del Pumar supo en todo instante captarse la admiración de propios y extraños. El 17 de diciembre de 1787, Carlos III le otorga al ilustre venezolano el título de *Marqués de las Riberas de Boconó y Masparro* y a partir de esa fecha desempeña los siguientes y delicados cargos: *Regidor y Alférez Real de la ciudad de Barinas; Teniente Gobernador de Barinas; Jefe Militar de la Provincia cuando el General Miranda invadiera la "tierra firme"* y por último *Administrador de la Renta del Tabaco* en una jurisdicción de vastas proporciones.

La vida del Marqués de Pumar se desliza casi íntegramente en la Provincia de donde era nativo. El ambiente resultaba constancial a su persona por estar totalmente vinculado a esa feraz región. Barinas constituye todo su anhelo y en sus actividades constantes se

encuentra la certificación de esa preferencia. Y por ello, en Barinas construye su palacio. Algo admirable en solidez y pureza de líneas. La señorial mansión del Marqués de Pumar resulta la verdadera joya arquitectónica de toda una época. Posiblemente en toda la Capitanía General de Venezuela, no existe residencia alguna que pueda siquiera emularla.

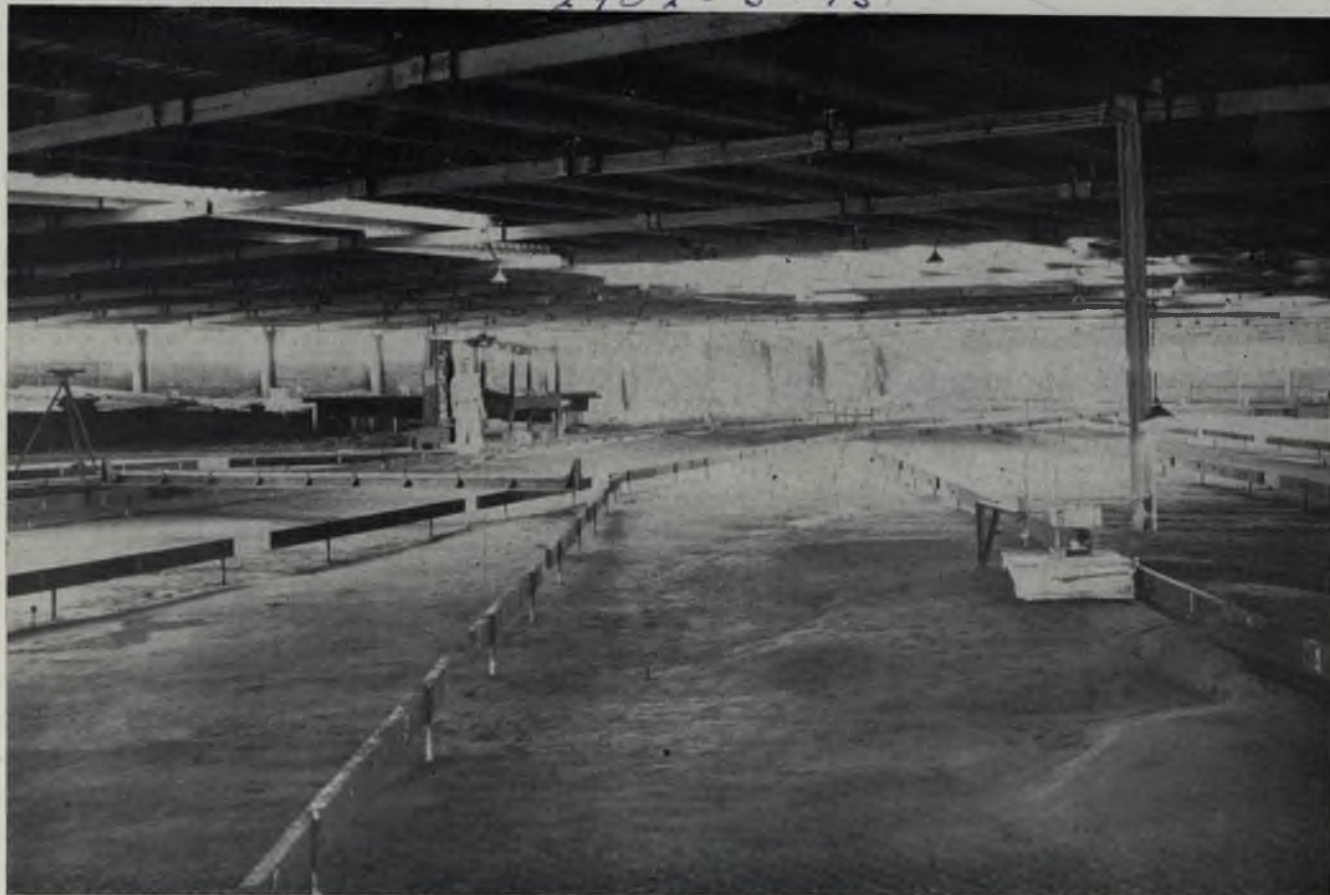
Ya agoniza la colonia. La Provincia de Barinas, desde abril de 1810 acompaña el principio emancipatorio que acababa de germinar. El Marqués de Pumar también se suma al movimiento y en su palacio se fraguan planes de efectiva y dilatada magnitud. El palacio ofrece sus soleados y hermosos corredores para la organización de tropas y equipos marciales. El Marqués de Boconó, muy anciano y muy lleno de merecimientos ofrece sus riquezas y también sus hijos, yernos y parientes próximos. Y todo se consume en la guerra. El palacio ha quedado desierto y sólo vibra en el ambiente el recuerdo de su antigua opulencia. En 1814, lejos de su casa solariega, muere en la cárcel de Guanare.

Antonio REYES.



El modelo de la Barra de Maracaibo en Vicksburg, Estados Unidos.

2402-5-43



## La Barra de Maracaibo

A través del canal de salida al Golfo de Venezuela se extiende la barra exterior del Lago de Maracaibo. Las serias trabas que a la navegación presentara la barra son bien conocidas. Con el objeto de encontrar una solución al problema, la Estación Experimental de Vías Navegables del Gobierno de los Estados Unidos, situada en Vicksburg, Estado de Misisipi, construyó un modelo de la Barra de Maracaibo en el que debían realizarse experimentos para el Ministerio de Obras Públicas de Venezuela. Los experimentos comenzados en 1936, y terminados en 1938, revelaron la posibilidad de poder crear a través de la barra otra vía de salida más favorable. Al efecto, a fines de 1938, se excavó otro canal el cual ha resultado satisfactorio hasta la fecha. Los métodos empleados para hacer las pruebas con el modelo, y el análisis de este complejo problema de marea, son descritos brevemente a continuación.

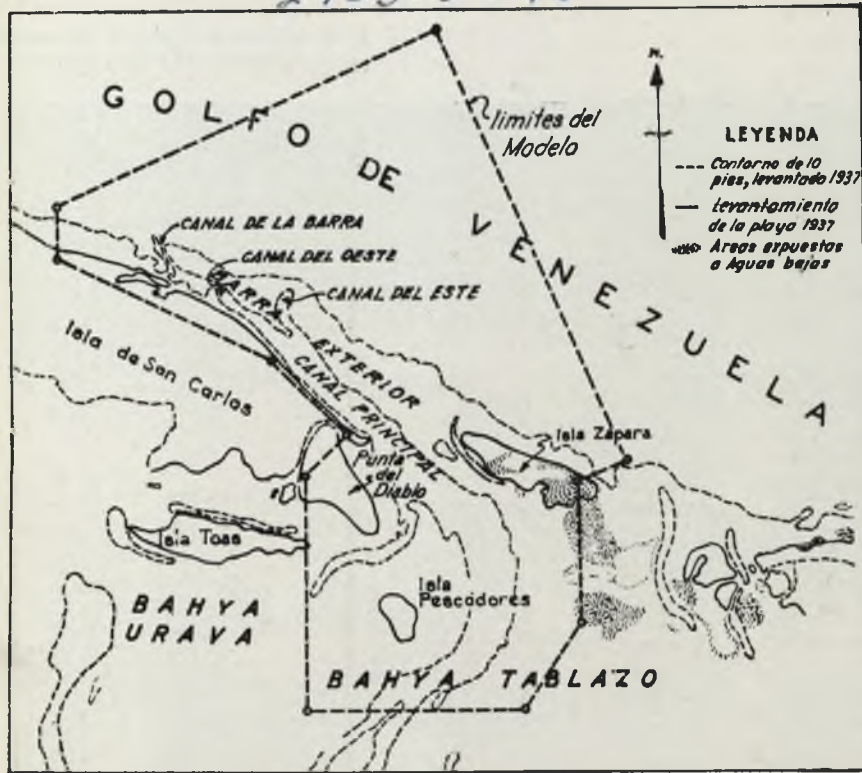
**El Director de la Estación Experimental en Vicksburg, Misisipi—Estación en la que está exactamente reproducida la Barra de Maracaibo y en la que se estudian las peculiaridades de sus variaciones—habla en este artículo con la autoridad que le da su reconocida pericia en tales asuntos.**

El esquema en la parte superior de la página que sigue indica las condiciones existentes en la entrada al Lago de Maracaibo. La barra exterior se extiende hacia el occidente desde la Isla de Zapara; el canal principal sigue la configuración del lado interior de la barra; el canal occidental es una prolongación del canal principal, y fluye a través de la parte extrema occidental de la barra para desembocar en el Golfo de Venezuela; el canal oriental es una bifurcación del canal principal y sigue un cur-

so norte. El flujo y reflujo en el lago sigue mayormente el curso del canal principal. El desarrollo de la barra se cree que es cíclico: la barra va tomando cuerpo hacia el oeste hasta que una ruptura es provocada por un canal hacia el este, con lo cual vuelve a comenzar el proceso de extensión hacia el oeste. El canal que existe actualmente al este se cree que es una ruptura incipiente de la barra. En síntesis, los planes propuestos constituían sencillamente un método para acelerar este proceso de ruptura.

El propósito general del modelo se limitaba a establecer los méritos relativos de los varios planes propuestos para mejorar la situación e indicar sus efectos absolutos. Específicamente, se proyectó averiguar lo siguiente: 1) La posibilidad de que ocurriese una ruptura bajo las condiciones existentes; 2) Los efectos de una ruptura ya fuese bajo las condiciones exis-

2403-5-43



tentes o como resultado de mejoras que fuesen llevadas a cabo; y 3) El sitio más ventajoso para una ruptura, y la manera más ventajosa de efectuar esa ruptura. Se tomó en cuenta que de los estudios del modelo podrían esperarse resultados cualitativos únicamente.

Con todos los datos disponibles (marea, corrientes litorales, olas, vientos y los efectos de la acción de la hélice de las naves) como base, se decidió incluir en el modelo el área inmediatamente adyacente a la barra exterior (esquema arriba), usándose únicamente material flojo (lecho movedizo) en el modelo de la barra exterior y directamente a lo largo de ella. La proporción de las dimensiones lineales, optadas a raíz de la experiencia habida anteriormente con otros modelos y de los análisis de las fuerzas activas en el caso actual, fueron de 1:300 horizontal y 1:50 vertical. El modelo aparece en la ilustración que encabeza este artículo.

En el estudio del modelo fué necesario proveer fuerzas que se combinaran de tal modo que su acción fuese aproximada a los efectos conjuntos de las fuerzas que de hecho actúan en la parte del Lago que se estudia. Esto implicó la consideración de varios otros factores: la magnitud de las

fuerzas, como también la frecuencia y duración de la acción de éstas y los métodos racionales de llegar a estas determinaciones mediante un proceso de ensayo (en la estación experimental se denominó este proceso "verificación del modelo"). El criterio para el proceso de compensación se fundó en las alteraciones que se sabía habían ocurrido en la configuración de la barra. Para este fin, se contaba con planos detallados de la barra exterior levantados en los

años de 1930, 1932, 1935 y 1937. El problema a resolver era el de crear en el modelo esa combinación de fuerzas y duraciones de mareas, corrientes litorales, acción de las hélices y acción de las olas, para reproducir en orden de sucesión las alteraciones en la configuración de la barra representadas en los planos levantados que acabamos de mencionar.

La confianza en la seguridad de los resultados obtenidos del estudio del modelo, estaba justificada por el proceso de compensación descrito arriba. Se opinó que el modelo, en su estado de compensación, serviría para los fines deseados. Se tomó en cuenta sin embargo que el modelo no serviría para indicar los valores exactos en lo que a tiempo se refiere.

Los ensayos abarcaron el análisis individual de doce planes diferentes. Entre las variaciones que distinguen cada uno de los planes pueden citarse: el uso de un buque-tanque en lastre para desarrollar nuevos canales; el uso de una draga; el uso de palizadas de encauzamiento; y la localización y alineación de nuevos canales a través de la barra.

En ninguna de las pruebas pudo provocarse una ruptura sin ayuda externa. Hay que anotar que ninguno de los canales ensayados en el modelo (inclusive el canal occidental) pudo mantenerse intacto. En cada caso el estado del canal dependió de la acción de aflojamiento del material en el lecho por la acción de las hélices o dragas.

2404-5-43



La draga "Jamaica Bay" en el Lago de Maracaibo.

Tubería de succión conectada con la Draga. Tiene 1.000 metros de largo.



De todos los planes puestos a prueba se encontró que el N° IX, indicado en la ilustración abajo, era el más ventajoso pero implicaba la construcción de una empalizada de encauzamiento, operación difícil de llevar a cabo. La misma ilustración representa los resultados del plan elaborado a raíz del ensayo N° XII. El canal que resultó de este plan es apenas inferior al desarrollado por el plan del ensayo N° IX. Considerando todos los factores, el plan del ensayo N° XII parecía ser el más práctico de todos los probados. Fué éste el seleccionado para su ejecución en el Lago.

A fines del año de 1938, poco después de haber terminado las pruebas con el modelo, se instalaron en el Lago obras semejantes a las ejecutadas en conexión con el ensayo N° XII. Toda la navegación se desvió del viejo canal (occidental al nuevo oriental). El

desarrollo y mantenimiento de los nuevos canales ha proseguido con la ayuda de una draga de tolva.

Los estudios de verificación obtenidos periódicamente del Lago han dado los siguientes resultados: 1) El canal occidental se ha llenado completamente de arena, casi al igual de lo indicado por la prueba; y 2) el canal oriental sigue abierto pero sin dar señales de un rápido y vasto desarrollo como se observó en la prueba. Según lo previsto por el estudio del modelo, las condiciones del nuevo canal son más económicas y menos arriesgadas que las que existían en el viejo canal a través de la barra, y así se ha logrado un mejoramiento en la navegación de la Barra de Maracaibo.

Paul W. Thompson.

Director de la Estación Experimental de Vías Acuáticas del Gobierno de los Estados Unidos, en Vicksburg.

(Traducido de "Engineering News-Record", especial para "El Farol").

## Horario Corrido

YO fui uno de los que no simpatizaron con el horario corrido. Entre otras cosas consideraba imposible romper nuestra tradicional costumbre de almorzar en el domicilio; hoy en día soy, junto con muchos compañeros de oficina su ferviente defensor. ¿Cuál fué la causa de tan brusco cambio? Primero, una reflexión imparcial y razonada; en segundo término, ¿podemos juzgar acaso un sistema sin haberlo experimentado? Nuestros juicios sobre el horario corrido eran exclusivamente teóricos, nuestras opiniones tenían por base las referencias que de él nos habían hecho, pero he aquí nuestra primera equivocación: nunca lo habíamos puesto en práctica.

Cuando empezamos a trabajar corrido fuimos descubriendo las ventajas del horario, muchas de las cuales no habíamos previsto. Entre otras cosas observamos que nuestro cansancio físico disminuía y el rendimiento en nuestras labores era mayor.

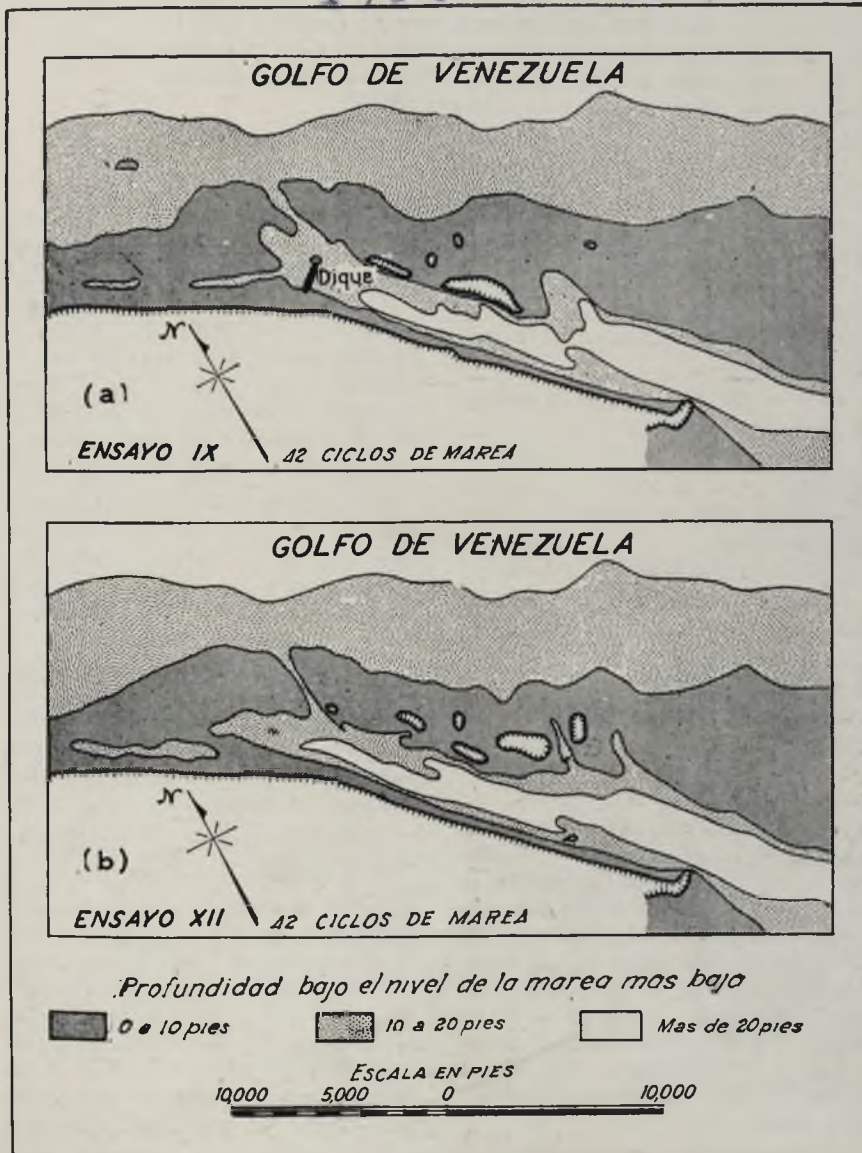
Muy diversos fueron los argumentos contrarios; para algunos el problema era exclusivamente económico: el nuevo horario corrido traería más gastos; otros en cambio abarcaban el asunto desde el personalísimo aspecto de la cantidad y calidad de alimentos que podían ingerirse cuando el horario estuviera en vigencia. En ambos casos, se intentaba resumir el problema en detalles secundarios. Vemos cómo en la actualidad, cada cual ha buscado la mejor forma de solucionarlos, adaptándose a su punto de vista, y creo que la mayoría ha conseguido su propósito.

El horario corrido es una de las innovaciones que nos impone el progreso mismo. Caracas crece, se hacen nuevas urbanizaciones, la población aumenta y las distancias también; llegará el día en que las dos horas tradicionales serán insuficientes para ir, almorzar y volver, igual como ha sucedido en grandes ciudades de otros países.

Daniel Bendahán H.

Departamento de Administración.

2405-5-43







2906-5-43



**S**U linaje venía de Bethábara, en el país de los Gadarenos. Tenía las barbas negras y pobladas como una lluvia, bajo unos ojos ingenuos de animal, y entre los nombres innumerables, el suyo era Barrabás.

Conocía los libros sagrados, era caritativo y respetuoso, guardaba el sábado y sabía que Jehová era terrible y poseía una muchedumbre de manos y en la punta de cada dedo un castigo.

Era el mediodía. Un viento perezooso se derramaba sobre el patio y desbordaba entre las rejas del calabozo. El aire estaba aplastado de un olor indefinible y molesto.

Había allí gran cantidad de gentes hacinadas, ladrones, prostitutas, vagos, uno que otro perro de lanas lagañoso, y un soldado con armas que hacía la guardia caminando de un extremo a otro con rapidez, tal como si se propusiese dejar plegada una distancia muy larga.

En una vuelta enfocó con los ojos; entre las barbas le resaltaba la piel pálida como el agua sobre las piedras. A la mirada siguió la interrogación.

—¿Yo? Barrabás....

—¿Barrabás?... Ah! Sí. El asesino. Sabes? Te van a matar.

—Sí. Ya lo sé, respondió con indiferencia por decir algo, callando para contemplarse con abstraíamiento las uñas largas y sucias. El guardia continuó su paseo.

Al volver a pasar junto a él, continuando en su posición, le preguntó:

—Oye. ¿Cómo que dijiste algo de matarme? ¿Ah?

**Entre los cuentos del distinguido escritor venezolano Doctor Arturo Uslar Pietri, este que publicamos hoy se destaca por la movilidad de las escenas y la fina penetración de las diversas fases del sentimiento humano.**

—Sí. Te crucificarán. Ya está dicho.

El otro siguió en su vuelta monótona y Barrabás tornó a meterse aquella mirada torpe en el hueco de las manos.

Pasado un rato volvió a llamar al guardia.

—Mira. ¿Sabes acaso a quién he matado?

—Sí. Al hijo de Jahel. Le diste de puñaladas.

—El hijo de Jahel... ¿Es todo?

—No. También apareces complicado en el motín.

—En el motín... Ah! Bueno... Espera. Mira. No te vayas. ¿Sabes? Todo eso que has dicho es mentira, todo, todo. Pero ¿me matarán de todos modos? Claro. Me matarán. Pst... ¡Entonces...!

—Entonces qué? Piensas acaso hacerte el inocente. Es inútil. Jahel lo ha dicho todo. Venías en la gran nube de gritos de los del motín y cuando los soldados los sorprendieron en la calle, tú, para salvarte, te entraste en la casa de ella por la ventana. Lo demás lo sabes mejor que yo. Barrabás permaneció callado. Al cabo de un instante, como bajo el imperio de una idea súbita, dijo:

—Oye... Todo eso es mentira ¿sabes? No es necesario. Ya sucedió. Bueno. Pero te lo voy a contar para... ¿Tienes hijos? Bueno. Pues para eso. Para que un día se lo cuenten a ellos cuando no recuerdes nada mejor. No conozco a Jahel, ni conocí a su hijo, ni sé la cara que les modeló Jehová y esto es cierto como una vida.

Una noche, había tanta luna que parecía un día convaleciente, venía yo por las calles, caminando, como hacen los hombres cuando no tienen nada que hacer. También los comerciantes! Cuando de pronto siento desembocar en una esquina una turba de hombres con armas y gritos corriendo a todo correr. Venían sobre mí como un manicomio suelto. ¿Nunca te ha pasado eso, guardia?

—No mientas, era el motín y tú venías con él.

—No miento. Venían sobre mí. Además lo que uno cree, es como si efectivamente fuese, o quizá más. Te digo, pues, que venían sobre mí, y yo me eché a huir. Corrían como cosas, no como hombres, ¿sabes? No se fijaban... en mí, ni gritaban mi nombre; entonces comprendí que si me alcanzaban ha-

bría de perecer bajo la lluvia de sus pies. Había una ventana abierta y me tiré por ella como una piedra. Di vuelta sobre un lecho y caí en un rincón. El que dormía se despertó dando voces de alarma.

—Tú sabes, el que viene hace rato en la oscuridad ve: el que despierta no ve. Yo veía cómo desde otra cama se alzaba también una sombra y cómo las dos se alzaron y lucharon furiosamente. Desde mi rincón yo comprendía que me buscaban a mí. Cayeron al suelo; una arriba, una debajo. Y la de abajo dió un solo grito y se quedó callada. Desde mi rincón yo comprendía que la de abajo había ocupado mi lugar. Al grito vinieron las gentes y las luces y me encontraron a mí delante de una mujer desgrenaída y temblorosa y en medio de los dos un hombre con un cuchillo de través en el pecho.

Y la mujer comenzó a dar alaridos y a decir: "Mi hijo. Mi hijo mío! Me lo mataron!"; mientras se restregaba sobre él besándole y manchándose de sangre.

Entre sus voces me veía con odio y exclamaba: "El asesino. Ahí está. Llévenselo. Me lo ha matado! El asesino!" y todos me miraban con los ojos vidriados de odio, pero yo no comprendía.

Aquello era demasiado extraordinario y violento; empecé a sentir lástima por aquella mujer que había matado su carne, y pensaba en la inutilidad de aquellos gritos, porque la muerte es un viaje y al que se va no hay modo de detenerlo porque se va quedándose.

Cuando vine a saber de mí y a regresar de aquella gran sorpresa, me llevaban por la calle atado entre el odio de las gentes. Desde entonces estoy en la cárcel.

Barrabás calló, viéndose las uñas con su gesto habitual. El carcelero cortó el silencio.

—¿Por qué no dijiste eso a los jueces?

—No me lo preguntaron.

El murmullo de las conversaciones de todas las gentes amontonadas en el calabozo se hacía denso como un coro. El viento sacaba un ruido de agua de los árboles del patio. El carcelero había quedado en cuclillas delante del preso.

De pronto Barrabás tomándolo por un brazo le preguntó con ansiedad, casi con angustia:

—Oye! ¿A quiénes se crucifica?

—A los que han cometido un delito.

—Únicamente?

—Únicamente.

—A mí ¿me van a crucificar?

—Sí.

—No puede ser! ¿Qué delito he cometido?

El guardia quedó confuso no hallando respuesta. En lo áspero de su inteligencia comprendía que aquella pregunta encerraba algo trascendental. Con movimiento mecánico comenzó a acariciarse la barba como un autómata.

Repentinamente se le iluminó el rostro como si hubiese hecho un hallazgo.

—Barrabás. Has cometido un delito. Tu muerte está justificada. Es un delito grave.

—¿Estás loco? Cuál...

—Uno que hay que castigar muy duramente.

—¿Cuál?

—El delito de callar.

—¿Callar?

—Sí. Sabías la verdad y la enterraste dentro de tu boca.

El carcelero se levantó con aire satisfecho, era el hombre justificado, y continuó su paseo tedioso y lento, lento y abrumador, sin fijarse en la expresión abstraída del rostro del prisionero que declamaba como una letanía a media voz:

—El delito de callar...!

—¿No estabas muerto? Parecía

que de la voz de la mujer salía aquel tono violeta del cielo. ¿No te habían matado?

Y le corría las manos, como modelándolo, por todo el contorno de la figura.

—Barrabás, mi hombre, dime ¿es que me he muerto yo también y estoy viendo las sombras o es cierto que estás, en tu voz y en tu sangre, delante de mí?

El hombre, tomándole la cabeza con las manos le respondió:

—Estoy metido en un gran asombro, y no creo estar vivo porque así debe ser la confusión de la muerte? ¿Crees que vivo?

—Sí. Ahora siento la seguridad. ¿Por qué no habrías de estarlo? Vives y te veo.

—Tu lo dices. Debe ser así.

Pero Barrabás era ingenuo y alegre y ahora estaba triste; era dulce y despreocupado y estaba torvo; era indiferente y en el rostro se le inmovilizaba la obsesión.

—Mujer ¿lo habías oído decir alguna vez? La verdad es un delito. Un delito horrendo. ¿Sabes?

—¿Estás delirando? ¿Qué te pasa?

Barrabás calló, dejándose posar la mirada sobre el borde de las uñas mugrientas y salvajes, como era su costumbre.

(Pasa a la pág. 24)





2408-5-43



# Palo Grande

**M**UY próxima a la antigua Alcabala de San Juan, antes de llegar a "El Empedrado" existe un sitio pintoresco de contrastado aspecto urbano. En dicho sitio de marcado "sabor colonial" se alzaba, altivo y orgulloso, un árbol de gigantes proporciones. De allí posiblemente deriva el nombre del lugar: "Palo Grande". Y a fe que la historia del paraje se pierde en los tiempos de la conquista y de los primeros años de la fundación de Caracas. A este respecto una tradición local asegura: "Conopoima, jefe caribe también intentó la aventura de la toma de Caracas. Buscó apoyo en el guerrero Antimano y siguiendo la línea recta de la Encomienda del Capitán Garcí-González de Silva, se detuvo al norte de "La Vega-González" y ofreció resistencia durante

Fué *Cuartel* y las huestes triunfadoras de Manuel Ezequiel Bruzual desplazaron del pintoresco paraje el último baluarte de la oligarquía conservadora venida a menos temporalmente.

Y todavía, hay más que agregar al bosquejo histórico de la placita que señala el comienzo de la ruta que conduce a los Valles de Aragua. Muy cercano del lugar, después de pasar *La Quebradita*, en una brusca curva de la carretera se conoce tradicionalmente un sitio con la curiosa denominación de "La Vuelta del Pescozón". Y a ese respecto, la crónica local asegura, que en dicho y solitario lugar merodeaba una peligrosa banda de ladrones de camino. Varias diligencias fueron asaltadas por la mencionada cuadrilla de bandoleiros. Y a tales extremos llegaron los furtivos y criminales atentados de

muchos días. El lugar escogido por el astuto aborigen tenía valor estratégico importante. Se trataba de una entrada obligada a la reciente fundación de Diego de Losada y además un gigantesco árbol de tan extenso follaje, que era capaz de cobijar a más de dos mil hombres, guarnecía o dificultaba todo ataque de los blancos.

La plaza de "Palo Grande" fué baluarte aborigen una vez. También se menciona su nombre en la delimitación de algunas Encomiendas distribuidas entre *capitanes pobladores* en 1627. Y cuando la guerra de Independencia cobraba el máximo de su importancia y agresividad en "Palo Grande" el General Bermúdez acampó con el gallardo ejército que debiera defender a Caracas. Posteriormente también durante la Guerra Federal el sitio cobró especial resonancia.

la organizada pandilla que fué desplazada una fuerza pública para destruirlos o darles caza segura e inmediata. Pronto la madriguera quedaba descubierta. Los malhechores fueron apresados y dos jefes de ellos fueron fusilados en la cercana placita de "Palo Grande".

Ahora bien, tratada en líneas generales la parte episódica del lugar que nos ocupa, debemos dirigir nuestra mirada a su aspecto geográfico y material. La plaza de "Palo Grande" utilizada en ocasiones como mercado público sirve de enlace a barrios de extraña configuración. Cuando el paseante se dirige hacia el Norte pareciera dificultarle el paso la línea del ferrocarril y la Estación del mismo. Sin embargo, bajo el puente que al torcer a la izquierda, conduce hasta las muchas encrucijadas del populoso "Cerro del Obispo", se abre igualmente un camino que orientado al Norte, abarca una barriada que en alguna de sus construcciones es siempre conocida con la esotérica mención de "La Cueva del Humo".

La Plaza de "Palo Grande" ha sufrido variadas y repetidas reformas. Posiblemente las dimensiones se han conservado aproximadamente, pero no así su forma que transcribe cambios reiterados. Hoy en día, en sus contornos, sede o estación de autobuses, se va paulatinamente diluyendo la arcaica construcción de pasados siglos. "Palo Grande" se moderniza y amplias avenidas circundan lo que hasta ayer fueran humildes caminos cañerretos.

Pero la *placita* conserva siempre su viejo encanto y atrayente gracia. En su centro, bajo el escuálido follaje de muy contados árboles, se alza—firme y segura— la estatua de una mujer con gorro frigio que simboliza la *eternidad* de la República. Al fondo, recortado en un ángulo del fondo de la misma plazoleta, la hermosa estampa de un templo católico. Prodigio de arquitectura y excelencia de trazos forman el admirable y artístico conjunto de tan bella Iglesia. La Iglesia de los Padres franceses, o lo que es lo mismo: una joya inapreciable, sobria y grácil, plateresca y romántica; ojival y hasta gótica; en fin, un resumen o síntesis de muchas tendencias arquitectónicas armonizadas en un conjunto pleno de evocaciones y sugerencias.



# El Comisariato de Caripito

**Y**A en una de nuestras ediciones anteriores tuvimos el gusto de informar detalladamente a nuestros lectores, respecto a la excelente organización y funcionamiento de la gran casa de abasto de la Standard Oil Company of Venezuela en Caripito. Dicho establecimiento funciona sin miras lucrativas, y su objetivo primordial es poner a disposición de los empleados y trabajadores de la Compañía alimentos sanos, al mínimo precio posible.

Las instalaciones de esta casa de abasto, que por allá se conoce como "El Comisariato" por castellanización de la palabra inglesa "Commissary", representan una fuerte inversión de dinero. Pero esta clase de inversiones entra dentro del plan de mejoramiento social que nuestras empresas siempre han seguido, y cuyos resultados se están ahora haciendo cada vez más palpables; pues una labor constructiva de tal naturaleza, no salta a la vista al primer momento, sino que su efectividad reside en el sistemático esfuerzo de años.

Cavas frigoríficas de gran capacidad, con diferentes gradaciones de temperatura, permiten almacenar y mantener frescos los alimentos que, como las carnes, pescados,

queso, huevos, etc., tienden a deteriorarse con rapidez. Las muchas divulgaciones científicas realizadas por organismos oficiales y particulares en el país, han puesto al público bien al corriente de la importancia de la refrigeración en lo relacionado con la distribución de alimentos; y han hecho conocer a todos que los alimentos así conservados no pierden nada de su valor alimenticio, ni de su buen gusto. Una pierna de carnero en una cava adecuada, se mantiene tan fresca al tercer día, o a la semana de beneficiado el animal, como el primer día. Desde luego, no es la conservación de alimentos labor para personas inexpertas: necesita estudio y experiencia. Una y otra cualidad, la tienen los encargados del "Comisariato" de Caripito.

Allí se trata también de prestar el mejor servicio posible a los compradores. Con tales miras, se implantó últimamente un sistema que permite a los clientes servirse directamente de los estantes, como se puede ver por la ilustración que acompaña esta página. Sólo tienen que recurrir a los empleados para obtener carne, pescado y demás artículos que se mantienen dentro de las cavas. En la taquilla de salida, un cortés empleado verifica el mon-

tante de los artículos tomados por el comprador, y expide la boleta de caja. Ahora bien, como los estantes están cuidadosamente organizados, los clientes encuentran mucho más práctico y agradable el nuevo sistema, y a la vez economizan tiempo, pues no tienen que estar esperando a que el vendedor se desocupe, en las horas de grande afluencia de compradores. Allí pueden las damas mirar, remirar y escoger los bien empacados artículos, con lo cual se hace más agradable para ellas la "excursión de compras".

En los diferentes estantes, aparecen los precios de los artículos, de manera que los compradores pueden seleccionar las mercancías que necesitan, conforme al precio también. Por otra parte, los precios en "El Comisariato" de Caripito son muy equitativos, y por lo general o están por debajo de los que se cotizan en otros establecimientos particulares de la localidad, o a par de éstos, calidad por calidad. Desde luego, los empleados y trabajadores de la Standard Oil Company of Venezuela, tienen siempre la seguridad de obtener allí comestibles frescos y sanos, lo cual, agregado a las ventajas económicas ci-

(Pasa a la pág. 23)

Todos los artículos del "Comisariato" pueden ser escogidos personalmente, con vista de sus respectivos precios.





**H**ACE más de 3.600 años, un escribiente del antiguo Egipto detuvo su escritura a la mitad de una palabra.

¿Por qué sucedió esto? Nadie lo sabrá nunca. Pero lo cierto es que el pergamino en el cual escribía, y que se tiene por el más antiguo manuscrito, nunca fue terminado.

Sólo recientemente se ha podido descifrar la escritura geroglífica antigua y así se ha llegado a saber que era una copia parcial de algo mucho más antiguo todavía, de un

viejo tratado de cirugía. Era un estudio sobre 48 casos de lesiones. Empezaba por las de la cabeza y ya iba por las de la espina dorsal cuando fue interrumpido en la forma que sabemos. En él se mencionaban la cerrada de heridas por medio de la costura y el uso de un hierro candente para cauterizar las lesiones. Evidentemente, aun tan simples instrumentos como las varillas para sondaje, no se usaban en aquella época, pues el manuscrito recomendaba sondear las heridas con los dedos.

Aunque esta es la evidencia documentada más antigua, sobre la existencia de instrumentos quirúrgicos, hay otras indicaciones de mayor antigüedad aún. Se ha encontrado una quijada, perteneciente a la cuarta dinastía egipcia (2.900-2.750 antes de Cristo) en la cual se ven dos pequeños huecos perforados de tal manera, que indican que fueron hechos para dre-

2410-5-43

# Instrumentos Quirúrgicos





nar un absceso debajo del primer molar. Los instrumentos perforadores eran probablemente pequeños pedernales cilíndricos afilados en una punta y montados en un eje de madera.

El trabajo principal del cirujano en aquellos días consistía en tratar las heridas recibidas en las batallas y en los accidentes de la vida civil. Tales enfermedades como apendicitis, cáncer, cálculos en la vejiga y otras que hoy son casos de cirugía, se trataban con pociones mágicas, encantamientos y rituales fantasmagóricos. Las enfermedades que no tenían causa aparente, se les consideraba como obra del demonio. Así, aunque se usaban lógicamente los tablillados para arreglar una pierna partida, aun antes del año 2.700 antes de Jesucristo, el hombre primitivo creía que el dolor de cabeza era causado por un demonio preso dentro de la cabeza. Y para que el demonio saliera, perforaban un hueco en el cráneo. Esta práctica llamada trepanación, parece haberse efectuado por primera vez 8.000 años antes de Cristo en el Distrito al Norte de la ciudad de París. Más de 40 de los 120 cráneos encontrados en un viejo cementerio, habían sido trepanados. Se usaban cuchillos toscos hechos de pedernal, y raspadores del mismo material para cortar, raspar y taladrar huecos. Esta práctica no se limitó a una sola sección del mundo. Por ejemplo, instrumentos toscos se usaban en el Perú desde la antigua civilización azteca, alrededor del año 1.100. Un viejo cráneo peruano muestra que el paciente sobrevivió a cinco operaciones de trepanación. Otras evidencias hacen resaltar historia similar en la Europa Occidental, en Norte, Sur y Centro América, y en las islas del sur del Pacífico. Los Indios, los Chinos, los Griegos y los Romanos, no la usaban.

Se sabe poco de la cirugía china de aquella época. Aunque existen referencias de operaciones abdominales, el método común empleado entonces por los chinos era perforar con agujas la piel en varias partes del cuerpo que se suponía que controlaban las diferentes enfermedades.

La segunda faz en el desarrollo de instrumentos quirúrgicos, advino con las civilizaciones griegas y romanas. La destrucción de Pompeya el año 79 después de Cristo por una masa de cenizas volcánicas, preservó muchos de los instrumentos que se usaban en aquellos tiempos. La mayor parte de ellos eran hechos de metal; pero muchos, no hechos para cortar, tales como cucharas y espátulas, eran de hueso, marfil o madera.

La colección de instrumentos era lo suficientemente completa para realizar las operaciones de aquel tiempo. Los cuchillos regularmente tenían hoja de acero y una barra de bronce encajada en un mango. Algunos de estos mangos tenían incrustaciones de plata. La cabeza del mango, tenía a veces forma de cuchara o terminaba en una punta cónica que podía usarse para taladrar. Se han hallado mangos similares, que tenían un hueco para sostener una aguja. Los diferentes tipos de escalpelos eran similares en forma a los que se emplean hoy. Estos se usaban a veces como navajas de afeitar, pues se creía entonces que el afeitarse tenía ciertas ventajas medicinales.

Para operaciones de los huesos, había formones chatos y de cuña y gubias con hojas huecas. Bloques de madera o de cuero duro para picar en ellos, y martillos, se usaban en combinación con los formones. Había también serruchos en forma de cuchillos y serruchos de marco que se parecían a la moderna sierra para cortar metales.

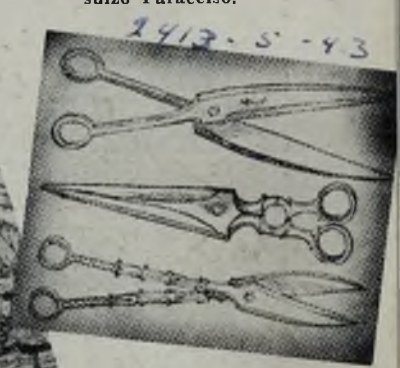
Además de estos instrumentos, se usaban muchos tipos de cucharas, ganchos y sondas. En estas había una variedad de las delgadas que se envolvían en lana y se usaban como esponjas de hilas, las cuales tenían un tornillo para ayudar a sostener la lana. Las pinzas rara vez se hacían en combinación con otro instrumento. Las formas más simples se tenían para arrancar el cabello, trabajo que tocaba a los cirujanos en aquella época. Las pinzas tenían a menudo quijadas dentadas y las hojas eran cruzadas como las de las tijeras. Se usaban para sacar astillas de hueso y objetos extraños de las heridas.

Para ayudar a sangrar a los pacientes, a menudo se usaban copas de succión. Estas eran regularmente hechas de bronce, aunque también se hacían de cacho o vidrio, y tenían a menudo la forma de una campana. Después de cortar la piel con el escalpelo, se ponía un poco de aceite o de hilas en la copa y se le prendía fuego, pegando después la boca de la copa contra la piel. Como el fuego agotaba el aire dentro de la copa, se creaba un proceso de succión que aceleraba la salida de la sangre.

Tubos vacíos de bronce, plata, lata y otros metales, servían para una variedad de fines. Cuando se colocaban en una vejiga de animal, se usaban para irrigar heridas y limpiar los senos faciales y oídos, soplar polvos dentro de la nariz y de la garganta, y otras similares funciones. Así como los tubos planos, se usaban para drenar heridas y otros casos.

La cauterización era el método acostumbrado para detener la salida de la sangre e impedir la infección. Barras pequeñas y de varias formas se usaban calentándolas previamente. Algunas veces hongos hirvientes o astillas de ma-

Instrumentos quirúrgicos del Siglo XVI, usados por barberos, según las apuntes del alquimista suizo Paracelso.





dera que habían sido sumergidas en aceite hirviente, se aplicaban a la herida. Ocasionalmente se efectuaban operaciones utilizando un cuchillo caliente.

Entre los instrumentos misceláneos de los bien equipados cirujanos griegos o romanos, figuraban limas, regularmente de acero, para usarse en los dientes o puntas agudas de huesos salidos a través de la piel en fracturas abiertas. Los huesos rotos en una fractura abierta, se llevaban a su lugar con una varilla de acero de forma parecida a una S. Cuando no se podían sacar de los brazos o de las piernas flechas dentadas, se recurría a una varilla pequeña para empujar la cabeza de la flecha a través de la carne. Esta varilla era puntiaguda por una parte y con una entrada en forma de ranura por la otra, para que pudiera adaptarse a la cabeza de todos los tipos de flechas. Además el cirujano disponía de una cantidad de vendas, esponjas, y suturas hechas de lino y lana crudas; también de un mortero y mano, para preparar unguentos y otros remedios.

Cuando Roma fue declinando, así fueron apagándose las luces de la enseñanza. Por los años de 500, después de Cristo, aun los egipcios habían olvidado la mayor parte de sus conocimientos quirúrgicos. En los siglos VI y VII, sólo los árabes conservaban su herencia de cono-

cimientos, que habían recibido de segundas manos. De acuerdo con los escritos árabes de ese tiempo, existían todavía la mayor parte de los instrumentos básicos de los griegos y los romanos; pero los instrumentos eran más burdos y les faltaba la variedad anterior.

La cirugía que existía en Europa, era practicada por un abigarrado grupo de hombres cuyas profesiones usuales eran desde caldereros remendones hasta pastores. Cada uno usaba los instrumentos que podía obtener: regularmente los de su oficio. No es de asombrarse que en 1.163 se promulgara un edicto en el que se hacía constar que la iglesia "aborrecía el derramamiento de sangre". Para esta época los conocimientos de la humanidad sufrieron en el cercano Oriente un fuerte retroceso con motivo del incendio de la Biblioteca de la Sabiduría, por los Hunos, en Bagdad (1.258). A esto siguió el completo descrédito de la cirugía europea en 1.300, por una mala interpretación del Decreto dado por el Papa Bonifacio VIII. En un esfuerzo para evitar que los Cruzados siguieran cortando en pedazos los cuerpos de los camaradas muertos, para luego de hervirlos, enviarlos fácilmente a los deudos de aquellos héroes, el Papa Bonifacio decretó que sería excomulgado cualquiera que cortara o quemara el cuerpo humano.

549 pacientes. El equipo quirúrgico de ese médico, porque también era cirujano, consistía de solamente cinco instrumentos, de los cuales uno era un trepanador, y otro era un tapón de boca para mantener separadas las quijadas de los pacientes.

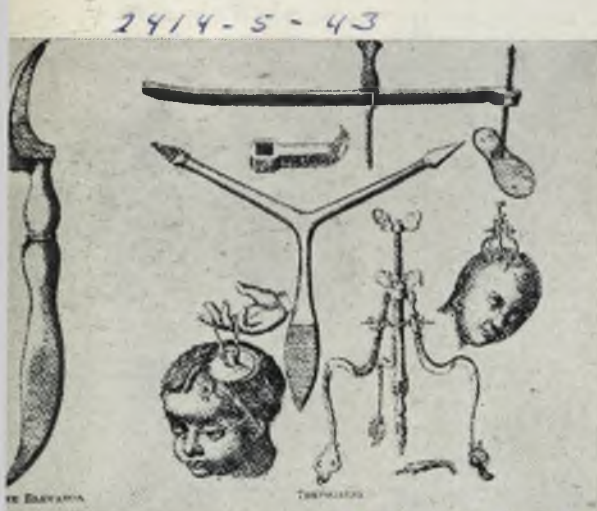
La razón para esta falta de instrumentos quirúrgicos, era una carencia igual de conocimientos en la cirugía. El tremendo avance de ésta en el pasado siglo creó la necesidad de ellos, y de allí que el desarrollo de los instrumentos quirúrgicos modernos fuera principalmente el resultado de cuatro descubrimientos fundamentales. Primeramente era necesario un conocimiento cabal de la anatomía. Los cirujanos necesitaban también métodos efectivos para controlar las hemorragias y aliviar el dolor. Por último, necesitaban conocer lo que causaba la infección y cómo detenerla.

Ya para 1543 Andrés Versalius, anatómico belga, inició la solución científica del problema, al hacer observaciones anatómicas precisas en un cuerpo humano que diseccionó en París. Aunque la práctica de la disección humana tenía fuertemente en contra la opinión pública, los cirujanos comprendieron al fin que tenían que prescindir de lo que dijera el pueblo y proceder a efectuarlas.

En 1679, la primera descripción de un torniquete apareció en un libro escrito por James Yonge, cirujano naval inglés. Al principio del siglo XVIII, los polvos astringentes se usaron para controlar las hemorragias.

Aunque los efectos de algunos narcóticos y del alcohol, se cono-

Del siglo XIV al XVI y XVII, la cirugía tuvo nuevo avance, aunque existían pocos instrumentos quirúrgicos. Aun la trepanación volvió a estar en boga. En 1809, por ejemplo, un hospital de Lyon, Francia, tenía un solo doctor para



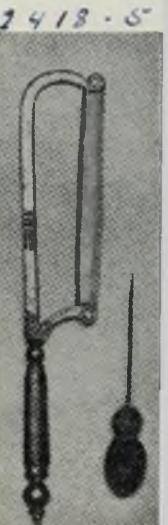
Antiguos instrumentos de trepanar, usados en las operaciones del cráneo.



Arriba, instrumentos usados al abrirse la



Grupo de instrumentos quirúrgicos del siglo XVII.





cian desde hacía siglos, los anestésicos fueron un descubrimiento del siglo XIX. En 1800, Sir Humphrey Davis, científico inglés, hizo experimentos con el nitro-óxido como anestésico. En 1846, William Morton, dentista de Charlton, Mass., fué el primero que aplicó el éter para este fin. Al año siguiente, el cloroformo fue usado por la primera vez por el Doctor James Simpson, de la Universidad de Glasgow. Desde estas primeras aplicaciones, se ha desarrollado la moderna multiplicidad de los agentes contra el dolor.

Después de estudiar los trabajos de Pasteur, Lister obtuvo éxito al impedir la infección de una fractura abierta en 1865, pintando la herida con formol y aplicando vendajes empapados en el ácido diluido. De estos esfuerzos de Lister, se derivan nuestras prácticas de esterilización y el uso de anti-sépticos.

Para esa época la cirugía estaba lista para avanzar a gran velocidad. Donde los doctores antes recurrían a una profunda operación abdominal solamente como un último recurso por temor al peligro de la infección, ya ahora estaban en capacidad de salvar vidas realizando la operación bajo condiciones de completa esterilización. Los mangos de marfil y de madera labrada de los escalpelos, tan populares a fines del siglo XIX, cedieron ante los instrumentos todos de metal, fáciles de esterilizar.

Conforme los cirujanos empezaron a efectuar operaciones con éxito en los órganos interiores del cuerpo, surgió una variedad de pinzas de metal. Los objetos de caucho habían entrado al campo de la cirugía, reemplazando las vejigas de animales que antes se usaban para las jeringas, para suplir tensión en los torniquetes y para proteger las manos de los cirujanos contra la infección. Las sondas o cánulas y los "ganchos" de los romanos se usaban todavía; pero estaban hechas con superficies muy bien pulidas.

La ingeniosidad moderna ha inventado muchos instrumentos especializados, en adición a los instrumentos usuales para las operaciones. Por ejemplo, existen "lazos de alambre" que consisten en una varilla con una gasa de alambre en la punta, que puede arrollarse alrededor de objetos pequeños. También existe una "guillotina" para agallas, que consiste en una hoja de cuchilla en su marco, como una guillotina común. Una de las últimas invenciones, todavía en estado experimental, es una maquinilla de coser para ayudar al cirujano a cerrar la herida en el paciente después de una operación abdominal. Por todo, se conocen hoy más de 2.000 instrumentos quirúrgicos diferentes.

Para producir los instrumentos actuales, se hace uso de todas las operaciones de un taller bien equipado: afiladores, brocas, mechas, asentadoras, trabajo de torno, etc. Como es de esperar, aceites solubles y los de tipo especial para cortes mecánicos así como los muchos tipos de lubricantes de petróleo, ayudan a la fabricación. Además se emplean aceites blancos para proteger los instrumentos del óxido, y hasta un anestésico —el ciclopropane— es un derivado del petróleo.

Así se puede juzgar de los primeros pasos dados en la fabricación y utilización de los primitivos instrumentos quirúrgicos, y del gran adelanto adquirido respecto de ellos en los últimos años.

No se puede menos que admirar cómo empezó a despertar el ingenio del hombre y cómo fué progresando a través de los tiempos en lo referente a instrumentos quirúrgicos, hasta llegar a lo que constituye hoy orgullo de la civilización.

(Traducido de "Esso Oilways" expresamente para "El Farol").

2421-5-43 Calibrando el hilo de cirugía antes de la esterilización.



Instrumentos como estos los usaban los cirujanos romanos 70 años antes de Jesucristo.







# José M. Manrique

2422-5-43

## Literato y Novelista



JOSE M. MANRIQUE

Toca hoy su turno en las páginas de "El Farol" a un literato poco conocido para nuestras actuales generaciones, aunque su pluma fué brillante y fuerte, tanto en las novelas, que fueron su afición, como en los artículos políticos de la época en que actuó. Se distinguió por su sobriedad en la expresión, pues detestaba la ampulosidad y se sostenía sereno en la exposición de sus ideas. Sus obras gozaron de simpatías, por las bellezas morales encerradas en sus páginas, en las que siempre campeó el ideal culto y moralizador.

CARACAS lo vió nacer por el año de 1847, y recibió educación en los mejores colegios de la capital. Ya desde la primera juventud comenzó a escribir y se dió a conocer con el seudónimo de *Nemo*, en 1872, publicando artículos filosófico-morales y cuadros ligeros de costumbres. Redactó "El Voto Popular", periódico electoral, y con el señor Juan Piñango Ordóñez, "La Tertulia". Cultiva con especialidad la novela, para la cual tiene, además de natural afición, prendas relevantes y ha publicado ya varias cortas y dos o tres de mayores dimensiones, entre las cuales debemos mencionar "Los Dos Avaros"; también ha publicado dos dramas, intitulado uno "Los dos Diamantes", interesante por su objeto de suma trascendencia social además de sus conmovedoras escenas, y muchos artículos sobre política y diversos asuntos.

Manrique expone con mucha claridad y sus argumentos son siempre sencillos, modestos y encaminados a un fin moral y práctico. No forja creaciones imposibles, caracteres platónicos, personajes inverosímiles como los que vemos a cada página en Víctor Hugo, Dumas, Sue, etc. Antes bien, sus novelas procuran describir escenas que advertimos en cada hogar, tipos conocidos y comunes, sentimientos positivos o posibles, y derivar enseñanzas prácticas para la sociedad a quien indudablemente sirve con ellas. Verdadero escritor cristiano, sus novelas revelan al creyente de corazón y no de conve-

nencia; de ahí la espontaneidad con que siembra de saludables máximas y esperanzas lisonjeras todos sus trabajos literarios. Acaso le falta calor en la narración, brillo en el estilo, colorido en los afectos y conocimiento de los tesoros del idioma; pero tales desventajas se compensan con las bellezas del alma y las candorosas creaciones de sus escenas y costumbres, y aquella rectitud de intenciones y criterio luminoso que forman las principales dotes de Manrique.

Su trato afable y benevolente, la fineza de su porte y sus afectos, la severidad de sus costumbres ejemplares le hacen acreedor a las justas simpatías de que goza; no obstante que al trasluz de su modestia se descubra el delicado cristal de su delicadeza y cierta satisfacción íntima en la conciencia de su propio valer. Defectillo que debemos achacarnos todos, como inherente a la frágil condición humana, flaca y orgullosa, quebradiza e ilusoria. Manrique ha desempeñado varios destinos importantes en el régimen administrativo, y regido interinamente el Ministerio de Fomento. Le creemos capaz de mayores triunfos literarios, y sólo nos permitimos una recomendación de amigo; es a saber: el estudio de los clásicos españoles, más lima en sus escritos, y menos prodigalidad de ellos.

Aprovechándose del tesoro, todavía intacto, de nuestras tradiciones populares, de los episodios interesantes de la historia patria desde la época de la colonia hasta el

remate de la independencia, el claro talento del señor Manrique podrá en breve levantar con su pluma un hermoso monumento, timbre legítimo de la bella literatura venezolana y palma triunfal de su aplaudida carrera literaria.

Manrique es de mediana estatura, pelo negro ligeramente ondeado, rostro franco y sereno como el espejo en que se mira el limpio cielo de su conciencia, barba negra y poblada, ojos grandes en que parece que siempre raya la alborada del espíritu, frente ancha y pávida como una hoja del libro del pensamiento, donde sólo se ha escrito esta palabra: Meditación, y fisonomía que inspira confianza en la lealtad de su carácter apacible y honrado.

Felipe TEJERA.

### La Hora Cultural

Continúa en el aire los días sábado, de 8 a 9 de la noche, el programa de la Hora Cultural "ESSO" que ya desde hace tiempo viene interesando mucho al público radioescucha venezolano, según se desprende de los reportajes voluntarios que con frecuencia llegan a nuestras oficinas.

En este programa, tratamos de hacer una labor verdaderamente nacional, y fomentar el arte vernáculo. Por tanto, sugerimos a aquellos de nuestros lectores que no estén familiarizados con estos programas, sintetizarlos en los días y a la hora antes indicados, en la onda de la Radiodifusora Venezuela (6.150 y 790 kilociclos).



Las aves del orden de los *stringiformes* que se conocen en Venezuela, son, se puede decir que sin excepción, muy útiles al hombre. Son aves de rapiña nocturnas, que desde la hora del crepúsculo empiezan a dejar oír sus graznidos roncós y generalmente lúgubres. La oscuridad en que pasan su vida, y lo desapacible de su voz, causan desagradable impresión, y por ello el hombre siente cierta desafección hacia estos benefactores suyos. Cuando alguna circunstancia les obliga a salir de sus cuevas durante el día, entonces los persiguen los otros pájaros, inclusive las especies más pequeñas.

Las lechuzas y mochuelos destruyen gran cantidad de ratas, ratones, murciélagos, y otros animalillos perjudiciales. Merecen pues ser vistos al menos con benevolencia, y, por sentido práctico, se les debe proteger. Sabido es que un gran número de nuestros murciélagos, son vampiros o chupadores de sangre, haciendo víctimas de su apetito no sólo al hombre durante el sueño, sino a las aves de corral, así como a los caballos, vacas y cuadrúpedos útiles al hombre; y que también causan daños en los sembrados, devorando frutas. Solamente por el hecho de atacar de preferencia las ratas, ratones y murciélagos que son terribles transmisores de enfermedades, merecen ya las lechuzas y mochuelos nuestro especial aprecio.

El *Ti-ti-ri-ji*, *Pulsatrix perspicillata*, es quizá la variedad más grande conocida en Venezuela, y debe su nombre al sonido que emite. Es de un color amarillo achocolatado, jaspeado; con una cinta blanca en el cuello, tiene una cabeza grande, bastante parecida a la del gato. Su largo total es de unos 80 cms. En los llanos de Apure y Guárico es muy común también el *pequeño ti-ti-ri-ji*, cuyo tamaño es aproximadamente la mitad del anterior.

La más pequeña de nuestras lechuzas es la *Pavita*, una lechuza enana, cuyo largo total no sobrepasa por lo común de 16 cms. Se mantiene entre los matorrales oscuros, y visita los jardines donde busca refugio en algún árbol tupido, para espiar su alimento en el cual se incluyen las lagartijas, tu-



## Lechuzas y Mochuelos

queques, y otros pequeños reptiles que visitan de continuo los jardines. Estos últimos aunque destruyen gran cantidad de insectos, y por ello, prestan servicio, hacen en cambio muchos agujeros con los que, es verdad, facilitan la ventilación y el drenaje del terreno, pero dañan la raíz de muchas plantas, se comen las flores de algunas hortalizas, etc., por lo cual creemos que no es grande el perjuicio que causan las pavitas atacando a dichos reptiles, y quizá sea ello a la larga un beneficio. El triste y monótono canto de la pavita, hace pensar a las gentes supersticiosas en desgracias inminentes, y por tanto se le ha llegado a considerar como de mal augurio. De allí sin duda el origen de esa expresión muy nuestra "estar enpavado". Injusta actitud nuestra hacia un ave tan útil. Debemos tener en cuenta que ningún mal nos augura el canto de las pavitas, sino mucho bien pues ese triste canto anuncia destrucción de animales que perjudican en la vecindad de nuestras viviendas. Con prejuicios tan absurdos como éste, sólo logramos causarnos daño a nosotros mismos.

Pocos seres vivientes han sido tan calumniados como la benefactora lechuza y sus congéneres. Se les llegó a acusar de beberse la sangre de los niños en la obscuridad de la noche; y ha sido creencia que de España pasó a algunos lu-

gares de América, que el hecho de que aniden en los campanarios, se debe a que aprovechan la noche para beberse el aceite de la lámpara del Sagrario.

El Mochuelo de Hoyo, *Speotito cunicularia*, es también otra pequeña lechuza común en las grandes sabanas venezolanas. Este es más bien de costumbres diurnas, aunque también caza de noche. Hace cuevas en el suelo arenoso, y persigue además de ratas y otros pequeños cuadrúpedos a las culebras, destruyendo considerable número de las especies venenosas. Vuela poco, y evita el peligro corriendo por el suelo donde es difícil distinguirlo, por causa de su color, que se asemeja al del suelo y al de la paja seca, para luego esconderse en su cueva.

Una de las variedades más raras en el país es el *Syrnium parvaceca*, que tiene su habitación en las selvas del río Paruaza en el Estado Bolívar cerca del sitio conocido por el nombre de El Salto. Frecuenta las quebradas, para alimentarse de lagartos, ratas y pequeños pajaritos. Es una lechuza muy hermosa, de cuerpo esbelto, cabeza ancha, redonda, cara circular y completamente blanca, en la cual resaltan los círculos amarillo-rojizos que forman los ojos, y el fuerte pico, de este último color vivo. Tiene en el cuello un doble cintillo, negro y marrón. El resto del plumaje es marrón, con pintas blancas y negras, y se distingue una mancha blancuzca en el centro del abdomen y debajo de las rectrices. Su largo total es de unos 45 cms.

Se puede objetar contra las lechuzas y mochuelos, el que a veces persiguen los polluelos de las aves de corral. Pero esto no es una costumbre sistemática de aquellos útiles animales; y en todo caso, donde abunden las lechuzas, gavi-lanes y otros posibles enemigos del corral, podría tenerse una pareja de chicagüires, simpáticas aves de nuestros llanos que se domestican fácilmente, y defienden con valentía a sus compañeros de corral. Esto siempre que sea fácil proporcionarles abundante agua, para que prosperen, pues los chicagüires habitan generalmente en la vecindad de las corrientes de agua de los Llanos.



Salud y mejoramiento físico hallan nuestros empleados y obreros en el ejercicio del deporte en los Estadios construidos por nuestras Compañías.



En la "Escuela Concordia" de La Salina, como en todas las Escuelas "Esso", los hijos de nuestros obreros reciben sólida instrucción.

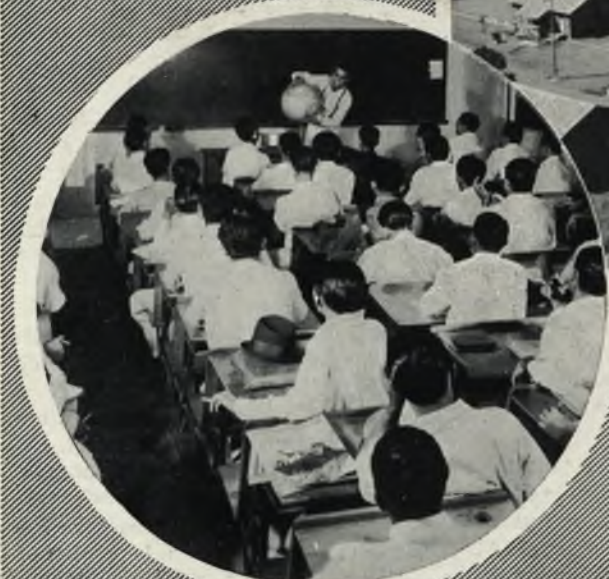


El amor a la agricultura ha sido siempre una de las preocupaciones de nuestras Compañías para con los hombres del mañana.

Campamento obrero de Jupépin: viviendas cómodas, sanas y bien aireadas.



La asistencia obrera a las clases facilitadas por las Compañías, es muy prometedora.



La Escuela Rural de Caripito, es elocuente exponente de los edificios que las Compañías destinan a la enseñanza.

214-5-43

El Campo Obrero de Caripito, al igual de los demás campamentos, llena todas las necesidades de confort para los obreros.



# La Labor Social



El recreo es parte integrante del "curriculum" de nuestras Empresas.



Con gran aplicación reciben los niños las diversas clases en las Escuelas de nuestras Empresas.



El Hospital de Caripito, junto con los otros hospitales y dispensarios de Oriente y Occidente, está dotado de las más modernas instalaciones, a la vez que dirigido por competentes profesionales venezolanos.

Uno de los varios campamentos para empleados, donde, después de las labores del día, éstos encuentran vida confortable y tranquila.



En las Iglesias construidas por nuestras Compañías, los obreros y trabajadores, junto con sus familias, pueden cumplir con sus preceptos religiosos.



# Historia de Venezuela

**Mariño acude a auxiliar a Occidente.—Pérdida de Barquisimeto.—Sitio de San Carlos.—Retirada de Urdaneta hacia Valencia.**



**E**NTRETANTO, Mariño se había decidido a escuchar las reiteradas instancias del Libertador, y tomaba medidas para marchar hacia Occidente, conduciendo 3.500 hombres, en su mayor parte de caballería. Dividido en cuatro grupos, se movió el ejército de Oriente por diferentes vías para despejar de paso algunos sitios de Oriente asolados por los realistas. Después de dos meses empleados en estas operaciones, mientras el Occidente, y con él la capital estaban a punto de sucumbir, volviéronse a reunir las tropas de Mariño para emprender por fin su marcha hacia Aragua.

Montilla, encargado por Ribas de perseguir a Rosete para ultimarle, después de la derrota que éste sufrió en Ocumare, tropezó en su camino con un cuerpo del ejército de Oriente que al mando de Bermúdez había sido despachado por Mariño, sabedor de los afortunados sucesos de Ocumare, para reforzar a los patriotas en aquella región. En el camino Bermúdez ya había tenido un fuerte choque con Rosete, viéndose éste obligado a emprender retirada. Tomaron entonces Montilla y Bermúdez camino de Camatagua, donde se reunieron al día siguiente con el grueso de las fuerzas de Mariño. Incorporóse también Palacios, con una columna de 500 hombres, y así la fuerza total al mando de Mariño llegó a más de 4.000 hombres, que se movilizaron hacia Villa de Cura.

No bien supo Boves la noticia de la aproximación de Mariño, resolvió levantar el sitio de San Mateo, pensando interceptarle en terreno plano donde su caballería podría actuar con mayor eficacia, buscando preferentemente el sitio de La Puerta donde ya una vez antes la fortuna de las armas le fuera propicia. Pero Mariño, prudente, le esperaba ventajosamente situado en Bocachica, donde Boves le atacó el 31 de marzo, sufriendo fuertes descalabros a cada intentona por hacer mella ya en uno, ya en otro de los cuerpos del ejército de

Mariño. La batalla empezó antes de las 10 de la mañana; y a las 5 de la tarde, Boves aún luchaba con su característica tenacidad por lograr lo que a cualquiera otro le hubiese parecido un casi imposible triunfo. Pero faltándole las municiones, ya hacia las seis de la tarde hubo de retirarse en buen orden. Mariño, que a su vez estaba escaso de municiones, pensó más prudente dejarlo ir en paz, cuando tal vez la opinión de Bermúdez, Montilla y Valdés de caer sobre él para destruirlo de una vez por todas, hubiese sido la más acertada, bien maltruchas como quedaban las tropas realistas

Mientras que todas estas cosas se sucedían, Urdaneta había tenido serios contratiempos en la Provincia de Barquisimeto, que defendía con fuerzas en extremo insuficientes contra los ataques de las tropas realistas y la hostilidad de gran parte de la población campesina. En ocasión de una salida de 500 infantes y 25 dragones de Barquisimeto hacia Quibor, al mando del Comandante Domingo Mesa, ordenada por Urdaneta con el fin de obtener allí viveres antes de que los contrarios entrasen a dicha plaza, Ceballos (que estaba siempre bien informado de todo lo que pasaba, dada la actitud del pueblo en aquella región), aprovechó el encontrarse Urdaneta en Barquisimeto con sólo 130 infantes y 25 dragones, para atacarle por sorpresa. Tras valiente pero desesperada defensa, pudo Urdaneta salvar la pequeña fuerza que le acompañaba, verificando una habilísima y audaz retirada. Noticioso Mesa de lo ocurrido en Barquisimeto, replegó hacia El Tocuyo, buscando la vía de San Carlos; mientras que Urdaneta tomó también el camino de San Carlos, pero encontrando la ciudad sitiada, hubo de maniobrar con extraordinaria pericia y no menor arrojo para penetrar felizmente con su puñado de tropas en aquella ciudad.

En San Carlos, mandado a la zazon por el español republicano Pablo Arrambarri, no se tenía noti-

cia alguna de las operaciones del Libertador. Aunque Urdaneta pensó en que era mejor permanecer sitiados en la plaza, para mantener buena parte de la fuerza enemiga ocupada y aliviar así la situación del resto del ejército republicano, el sitiador, Calzada, puso grande empeño en tomar la plaza rápidamente. Primero, cortaron los realistas el acceso al agua, para asediar a los sitiados por la sed, y luego dieron un poderoso asalto, en el cual se combatió rudamente por espacio de seis horas, y culminó con la retirada de los realistas quienes, con poco mayor esfuerzo y audacia, hubieran sin duda logrado adueñarse de la plaza y aniquilar por completo a las ya muy diezmadas fuerzas de los patriotas. Pero éstos, conociendo que su situación era insostenible, y que un nuevo ataque significaría el total aniquilamiento, efectuaron su retirada después de distraer la atención de los realistas en sentido opuesto por medio de la acción de algunas guerrillas.

Logró Urdaneta comunicarse con Bolívar, quien en esta angustiosa ocasión precisamente, dió al fiel Urdaneta aquella terminante orden que ya conocemos: "Defenderéis a Valencia, ciudadano General, hasta morir"...

Boves, tras los reveses sufridos en Bocachica, tomó el camino de Valencia, por vía de Güigüe, buscando reunirse con las fuerzas de José Ceballos que sitiaban aquella ciudad. Pero Bolívar, ni cansado por los 27 días de incesante batallar en San Mateo, ni desconcertado por la pérdida de dos tercios de sus tropas, y sabedor, además, de la victoria de Bocachica, se movilizó en persona para perseguirle: le hostilizó continuamente, le batió con éxito tres veces durante el recorrido, diezmó considerablemente sus fuerzas, y logró arrebatárle alrededor de 1.500 personas adictas a la causa republicana, entre hombres, mujeres y niños, que el malvado asturiano arrastraba en pos de sus huestes utilizándoles como bestias de carga.



# Seguridad Primero

**L**A Prevención de Accidentes Industriales es universal. Los accidentes afectan a todos los seres hermanos sobre la tierra y es por esto que es el deber de todos aceptar voluntariamente su parte de responsabilidad al trabajar por su seguridad y la de los demás. Los accidentes cesarán sólo cuando el hombre comprenda que debe aceptar plenamente su parte de esta responsabilidad.

Las industrias que han obtenido mayor éxito en lograr despertar el interés y cooperación entre sus trabajadores, son, sin excepción, aquellas que mantienen un record cuidadoso de los accidentes que han ocurrido y que analizan las causas de dichos accidentes.

Con este fin, la Lago Petroleum Corporation estableció en el año de 1928 un sistema de records que nos demuestran la efectividad de las actividades en la Prevención de los Accidentes dentro de la Compañía; y, con el fin de reducir el número y seriedad de los accidentes, el Departamento de Relaciones Industriales publica cada mes las estadísticas de los accidentes. Esta información es muy útil para el grupo de Supervisores, Caporales, y demás personas encargadas de promover entre los trabajadores la Prevención de Ac-

cidentes, proporcionando informes sobre los beneficios que se obtienen al trabajar con seguridad, así como indicando los lugares en que ocurren los accidentes, sus causas y demás motivos.

Para informar a nuestros lectores de lo que se viene haciendo dentro de esta Empresa, en el sentido de promover la cooperación de los trabajadores en lo que concierne a su seguridad en el trabajo, a continuación publicamos algunos datos estadísticos así como otras informaciones sobre la Prevención de Accidentes.

Desde el año de 1931 se organizaron los Cursos de Seguridad y Primeros Auxilios. En ellos se enseña a los trabajadores las ideas fundamentales sobre la manera de evitar a un compañero que sea lesionado. También se enseñan en estos cursos la Respiración Artificial y el Control de Hemorragias. Estos grupos están formados de 15 a 20 trabajadores y las clases son presididas por el Inspector de Seguridad en cada uno de nuestros campamentos.

La asistencia a estos cursos o reuniones es completamente gratuita a los asistentes, quienes reciben el pago de tiempo corrido por las horas que dedican a este importante y humanitario aprendizaje.

En estos cursos los obreros tienen la oportunidad de presentar sus ideas o sugerencias respecto a los distintos peligros que existen en los lugares de trabajo, y éstos son estudiados y analizados.

Durante el año de 1942 terminaron estos cursos 329 trabajadores, habiendo presentado exámenes satisfactorios. A cada uno de los concursantes se le entrega un botón distintivo que le acredita haber completado sus estudios.

Lo que los obreros aprovechan de estos cursos siempre les será útil en el trabajo, en la calle o en el hogar, pues ya hay varios casos concretos en que trabajadores que atendieron estos cursos han salvado la vida a un compañero por haberle prestado ayuda inmediata, ya sea aplicando la respiración artificial o el Torniquete en el Control de Hemorragias.

A continuación publicamos la fotografía de uno de estos grupos que recientemente terminó el curso en el Distrito La Salina.

En el año de 1939 se organizaron estos Cursos en cada uno de los distintos departamentos de cada Campo de la Compañía.

Estos grupos están formados por el Jefe del Departamento y un re-

Grupo de trabajadores de La Salina que terminaron el Curso de Seguridad y Primeros Auxilios

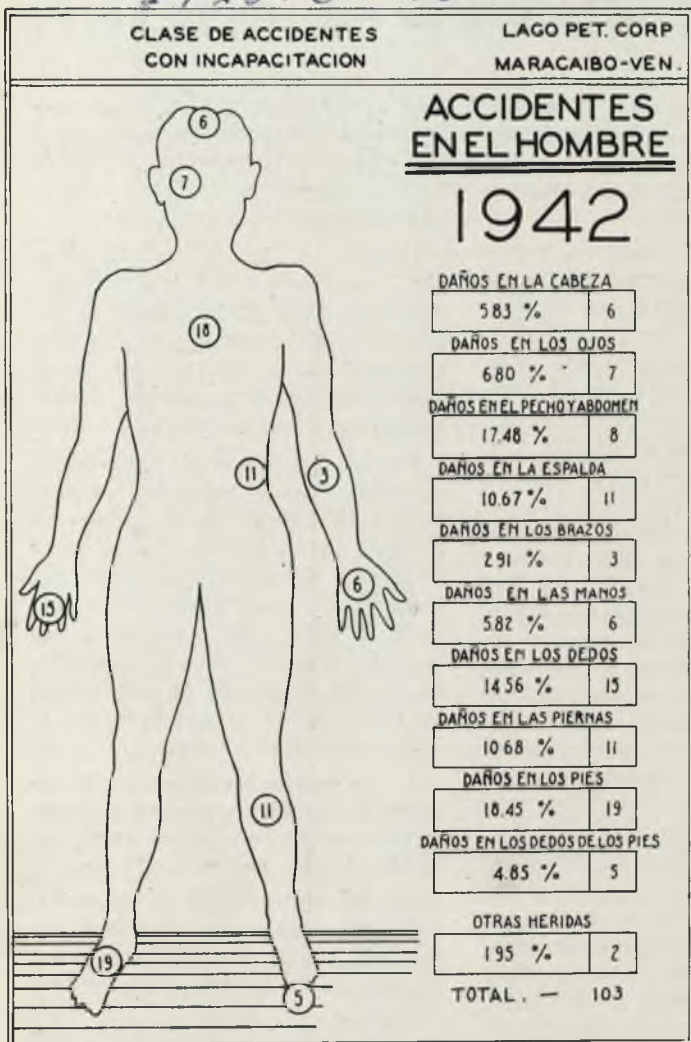
2425-4-43



De piés, de izquierda a derecha: Crisanto Sencial, Luis Valbuena, Jesús Medina, Rafael A. Socorro, José R. Soto, Florentino A. Grimán, Jesús Villarroel, Arcadio Dominguez, Pío Reyes y M. González Avila (Secretario).—Sentados: Nicolás Rivero, Fernando Piña, Arcadio Ocando, Ignacio Bello, Bonifacio López, Faustino Perozo, Hermócrates Quiroz y Agustín González.



2426-5-43



presentante de cada una de las distintas clases de trabajo en el Departamento, actuando como Secretario el Supervisor de Seguridad.

Los representantes son electos por trabajadores cada año, con el fin de familiarizar a todos nuestros trabajadores con el programa de seguridad.

En estos Comités que se reúnen una vez por mes, se discuten los distintos programas de seguridad de cada departamento, así como los peligros que existen en cada trabajo. Los miembros de estos Comités traen a conocimiento del Jefe las condiciones peligrosas que existen y éstas son discutidas y estudiadas para corregirlas y así eliminar los riesgos y tener un lugar seguro en el trabajo.

Para darnos una idea de la labor que desplegaron estos Comités en 1942, basta observar que los miembros presentaron en estas juntas 608 sugerencias o ideas constructivas, advertencias respecto a condiciones peligrosas, y recomendaciones.

También en estos Comités se analizan los accidentes ocurridos durante el mes, así como las causas que los originaron, dando a todos los miembros una oportunidad para demostrar su habilidad en la Prevención de Accidentes, pues es el deber de todo miembro el fomentar amistosamente entre sus compañeros de trabajo las prácticas de seguridad en sus propios departamentos.

Las reuniones mencionadas se realizan siempre en horas de trabajo, pues es el deseo

de la Compañía que el personal no se perjudique en el desempeño de aquellos cargos.

De estas reuniones se levanta una acta en donde consta todo lo tratado, y tales actas son imprimidas en cantidad suficiente para que

todo el personal de la Empresa se entere de lo tratado en las correspondientes reuniones.

Estos Comités de Seguridad estudiaron y recomendaron las medidas y reglas de Seguridad que actualmente están en vigor en esta Empresa.

Además, en estas reuniones se discuten otros problemas de interés departamental, tales como el "Plan de Amonedación de sus Ideas", Cursos de Enseñanza de Perfeccionamiento y otros problemas relacionados con el trabajo.

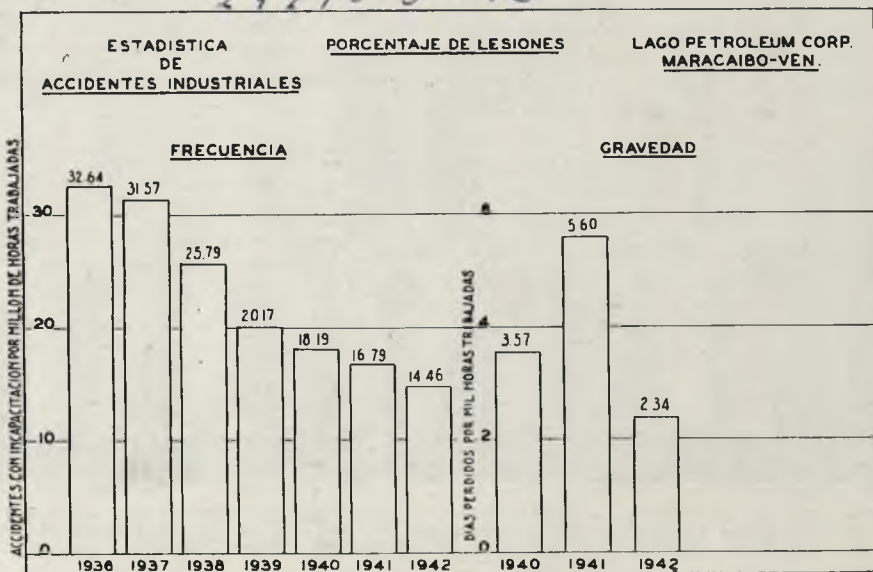
Al finalizar el año de 1942, existían 17 Comités de Seguridad con 95 miembros en los distritos de La Salina, Tía Juana y Lagunillas.

Para darnos una idea de lo que se ha aventajado en la Prevención de Accidentes en la Lago Petroleum Corporation, empezaremos por decir que en el año de 1928 ocurrieron 2.042 accidentes o lesiones con pérdida de tiempo, o sea una frecuencia de 216 accidentes por cada millón de horas trabajadas. En el curso del año próximo pasado ocurrieron 103 con una frecuencia de 14, o sea una reducción de 95% de accidentes en 15 años de trabajo intenso.

A continuación publicamos algunas gráficas que nos demuestran lo mucho que se ha logrado en cuanto a reducir el grado de Frecuencia y de Gravedad de los accidentes en los últimos años. Para obtener la frecuencia se multiplica por 1.000.000 el número total de lesiones y se divide por el número total de horas.

Otro de los cuadros nos muestra las partes del cuerpo que su-

2427-5-43





frieron las lesiones. De un estudio de este cuadro se desprende que en los pies y los dedos de los mismos es donde mayormente sufren accidentes nuestros trabajadores.

El cuadro que aparece al pié de esta página nos enseña la hora en que ocurrieron los accidentes, notándose que entre las 9 y las 10 a. m. es cuando ocurren mayor número de accidentes.

Solamente una sistemática campaña de años, tendiente a crear una honda conciencia de los hechos, de la importancia de ciertos detalles en el trabajo, de la responsabilidad de cada hombre para consigo mismo, para con su familia, para con sus vecinos de trabajo en lo referente a observar prácticas de seguridad, podía traer como consecuencia la situación que a tal respecto deseaba y buscaba la Compañía.

Factor importante en esta obra de educación en la seguridad industrial, ha sido la propaganda en diversidad de formas, que se ha sostenido en pié incesantemente.

De una parte, los avisos haciendo resaltar un riesgo especial en determinado sitio, de otra, fáciles cuadros estadísticos que demuestran las consecuencias de los descuidos, el ojo vigilante de los jefes de sección y de los Inspectores de Seguridad de cada campo, quienes advierten al trabajador cualquier falla que observan en cuanto a la seguridad en el trabajo, la adjudicación de premios especiales al mejor record y muchas otras formas de estímulo: todo esto, ha sido necesario, además del ya descrito sistema de Cursos de Seguridad y Primeros Auxilios, y de la organización de Comités de Seguridad, para llegar al logro de los deseados fines.

En armonía con estos programas, "El Farol" ha dado cabida en todas sus ediciones a temas relativos a la seguridad industrial, y ha tenido siempre especial lugar para aquellos trabajadores que en una u otra forma se han hecho acreedores a reconocimiento en lo relacionado con su cooperación en

esta campaña de la Compañía. Recordarán nuestros lectores algunos relatos que con gran complacencia hemos insertado, sobre meritorias acciones de nuestros trabajadores, en casos de emergencia, cuando su pericia puesta en juego, ha conjurado un gran peligro, ha ayudado a salvar vidas.

El Suplemento de "El Farol", que va inserto en cada uno de los ejemplares que se destinan a la distribución entre nuestros trabajadores, lleva siempre una o más páginas dedicadas a cuestiones de seguridad, incluyendo gráficas que indican lo que se debe hacer y lo que se debe evitar en el trabajo.

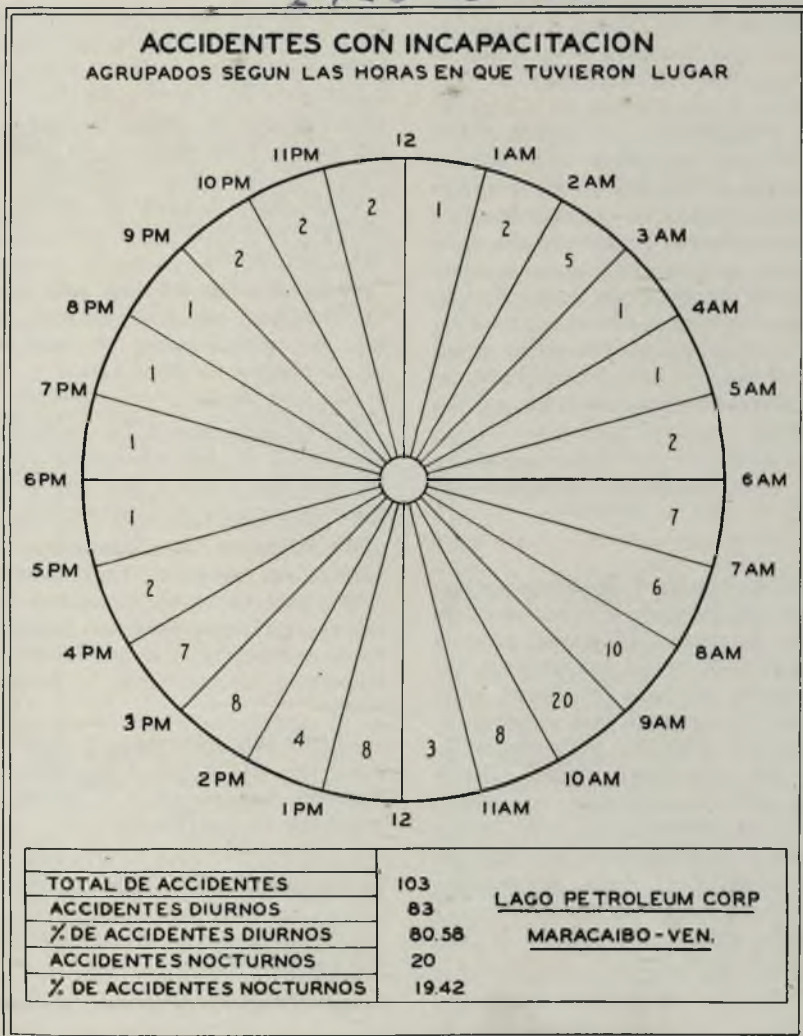
Gastos de no escasa significación representa todo aquello; pero la Compañía se siente muy satisfecha de esta humanitaria y provechosa inversión que salva vidas y evita mutilaciones, dolores y angustias.

Por otra parte, no está demás observar que la magnitud y la complejidad de esta tarea no son pequeñas al tratarse de una industria como la nuestra, en la que están representados muchos centenares de ocupaciones diversas, cada una de las cuales representa un problema de seguridad diferente de la otra. Compárese, en efecto, el trabajo de un perforador de pozos exploratorios, con el de aquellos a quienes están confiadas las tareas de la transportación marítima, o con la de los artesanos especializados en soldadura al soplete, o con la de los encargados del funcionamiento y conservación de las plantas de fuerza eléctrica y líneas de distribución. Esta circunstancia, precisamente, ha hecho mucho más difícil y costosa para la empresa la tarea de implantar en todas sus dependencias sistemas de seguridad eficaces, y de formar hombres que trabajen con plena conciencia de los problemas y responsabilidades de la seguridad industrial.

Para concluir, podemos manifestar con satisfacción que la gran mejoría en nuestro record de accidentes se debe en gran parte a la cooperación decidida que han prestado nuestros trabajadores en la Prevención de los Accidentes.

Ellos han sabido captar claramente el espíritu que ha animado a la Compañía en lo referente a Seguridad en el Trabajo y Prevención de Accidentes; y con muy buena voluntad e inteligencia, han prestado un contingente valiosísimo, sin el cual todo el empeño hubiera sido inútil.

2428-5-43





# Lo que dicen nuestros Lectores

Al dirigirme a usted, lo hago con el fin de manifestarle, una vez más, mi profundo agradecimiento por el honor que me dispensa al enviarme mensualmente, desde agosto de 1940, la sin igual Revista que tan sabiamente ha sabido usted dirigir y que tan merecido tiene el nombre de "El Farol". Es indecible, señor Director, el placer que experimento al recibir "El Farol", ya que es la Revista solicitada por grandes y chicos, ilustres e ignorantes, y que sus lecturas son fuentes de cultura y sabiduría y orientación, hacia lo grande, hacia el progreso.

**María Hilda Soto.**  
(Sanare).

Yo creo que su Revista circula grandemente entre el conglomerado venezolano. Si así no fuese, me permito insinuarle que así lo haga, principalmente entre la clase media, donde tan mala e infundada opinión se tiene de las Compañías petroleras. Las páginas de esta Revista llenas como están de sana intención e interés por el engrandecimiento patrio, y de consejos que pueden significar el adelanto de quien los tome con recta intención, ayudarían en más de la mitad, a desvirtuar el concepto erróneo que se tiene y la malsana propaganda que hacen muchos. Con la evidencia con que las páginas demuestran la ayuda, la asistencia y el mejoramiento general de sus obreros, y las garantías que se le ofrecen a quien se haga merecedor a ellas, enseñarán, a más de muchos, a comprender que las tantas cosas que murmuran, quienes, por indisciplinados, flojos, etc., fueron retirados, no tienen más objeto que la de desprestigiar a quien tiene su prestigio conquistado

Perdona usted, señor Director, que haya abarcado tópicos que están fuera de la misión de ésta, y tenga la seguridad de que, si le he hablado de esta manera, es porque he tenido oportunidad de apreciar muchos casos, en mis diferentes viajes; y he podido apreciar el cambio de opinión que han sufrido quienes vieron dos o tres veces seguidas diferentes números de esta Revista.

**Luis T. Brizuela.**  
Escuela de Aviación Militar.  
(Maracay).

"El Farol", como gran publicación venezolana ha hecho eco en el vasto campo del periodismo nacional, visitando así hasta los más apartados rincones de la República, al igual que un pedagogo humilde y sapientísimo, encargado de predicar la doctrina del bien, tanto en las populosas ciudades como en las miserables aldeas, sin que esta ardua y difícil tarea realizada, sea motivo para encontrarse cansado y dejar de cumplir su cometido, impuesto desde el primer paso de su iniciación. Así ha recorrido "El Farol" su trayectoria periodística desde el primer número de su publicación: fiel a su palabra de orientación cívica y natural; leída y entendida hasta por la más pobre y menguada inteligencia, prueba de una labor eficiente y constructiva, que a la luz de la verdad y de la sana razón, nadie podrá negar que su propósito ha sido, es, y será siempre, el de luchar por la grandeza y prosperidad de Venezuela. Dando así a conocer con amplias manifestaciones, la preocupación y el cuidado con que atienden a sus obreros la Standard Oil Company of Venezuela, Lago Petroleum Corporation y Compañía de Petróleo Lago, lo que significa que dichas Compañías trabajan por el mejoramiento social y económico de sus empleados, constituyendo a la vez un aporte efectivo a muchos hogares venezolanos que diariamente reciben alimentos, medicinas e instrucción de estos organismos que en muy buena hora están prestando sus servicios en Venezuela.

**Félix Arroyo.**  
Director de "Opinión Liberal".  
(Quíbor).

Por su nutrido y bien selecto material que siempre trae en sus ilustradas páginas, "El Farol" es una Revista que todos los obreros venezolanos debemos de leerla, pues en ella es mucho lo que se aprende. Todos sus artículos están respaldados por reputadas firmas literarias, que sencillamente con claridad y firmeza explican todo lo que exponen, saturándose sus páginas con exquisitos temas de actualidad. Para mí, digo que la mejor Revista venezolana que yo he leído, es "El Farol".

**Juan José Guédez.**  
(Barquisimeto).

La labor cultural de ustedes en beneficio del pueblo venezolano, es digno de tomarse en cuenta, pues ha contribuido poderosamente al progreso y civilización entre nosotros. En justicia las Compañías petroleras han contribuido a nuestro desenvolvimiento, al mejoramiento del standard de vida de nuestros obreros y empleados que han correspondido con su trabajo y con el buen deseo de aprender cada cual en su oficio, adquiriendo buenas costumbres y llevando una vida sosegada y meritoria. En la Revista "El Farol" nos hemos dado cuenta perfecta de que no se trata solamente de la explotación del petróleo, sino que vienen interesándose por el progreso, por los conocimientos y por el mejoramiento moral y material de las clases trabajadoras.

**Alberto J. Wallis.**  
(La Victoria).

En pureza de lenguaje y en virtudes de estilo, creemos que no hay otra Revista que le aventaje en toda Venezuela. Forman esas páginas de "El Farol", nitidamente impresas y a la par ilustradas con artísticos fotograbados, un selecto ramillete que las Compañías petroleras tienen especial gusto en ofrendar gratuitamente a la juventud venezolana.

Dicha Revista es muy útil a los obreros, por sus trabajos que con lujo de competencia desempeñan en el campo de la práctica y ella relata con suma imparcialidad.

Convenientísimo a los dedicados al estudio de las cuestiones sociales, por los trabajos que sobre esta materia publica periódicamente.

De interés a los aficionados a la Literatura, Geología, Enfermería y Artes, por sus artículos sobre literatura contemporánea, así nacional como extranjera, y sobre Medicina, Deportes, Modas, Arte y Arqueología.

Fuente de información verídica para los dedicados a trabajos de Historia de Venezuela y temas relativos a la instrucción.

La extraordinaria aceptación que la Revista "El Farol" ha tenido en todos los hogares venezolanos a donde llega, es su mejor recomendación y reclamo.

**Hnas. Reina y Francia Cristofini.**  
(Ciudad Bolívar).





Hemos recibido y leído con verdadero interés el Informe anual que acaba de ofrecer a la pública curiosidad la Junta de Beneficencia del Distrito Federal y el Inspector General de los Hospitales del Distrito Federal, correspondiente a las humanitarias y efectivas labores realizadas durante el lapso correspondiente del 1º de Diciembre de 1941 al 30 de Noviembre de 1942. Agradecemos el gentil envío.

El distinguido periodista y escritor Bernardino Rosillo nos ha enviado un interesante libro titulado "Ensayos", del cual es autor el reputado Profesor Vicente Tovar. La distribución de la referida obra ha sido realizada en Venezuela por el Comité Cultural Argentino. El citado libro "Ensayos" contiene hondura de pensamiento y en él se abordan tópicos de verdadero interés social y filosófico.

Se encuentra en nuestro poder, el Boletín que pulcramente edita en Carabobo el Ateneo de Valencia. Corresponde el Boletín a los primeros meses del presente año. El contenido del sumario está suscrito por firmas de reconocida solvencia y responsabilidad. Agradecemos el atento envío.

Con el título "Anotaciones a la Ley de Impuesto Sobre la Renta", ha publicado el doctor C. A. Jurado Blanco, un importante libro, del cual hemos recibido un ejemplar.

Con su reconocida competencia, el doctor Jurado Blanco hace un estudio detenido de la Ley e interpreta sus diversas previsiones para hacerla más comprensiva a la generalidad del público. Demos las gracias por el envío.

Acusamos recibo de una nueva obra del distinguido abogado doctor Francisco J. Parra, titulada "Memorandum Juridico" (Promulgación-Publicación de Leyes) donde el referido autor expresa a la letra: "En nuestra intención de cooperar en ese alto propósito, (re-edición de la obra "Comentarios al Código de Procedimiento Civil" del doctor Anibal Dominici) hemos reunido algunas notas, con la idea o esperanza de contribuir a un noble fin, las cuales consignamos en el presente Memorandum Juridico, dedicado al Colegio de Abogados del Distrito Federal". Tal como el doctor Parra lo señala, se trata de un aporte valioso para la realización de una justiciera iniciativa de orientación jurídica; pero por lo demás, el mencionado libro del doctor Parra se encuentra lleno de felices atisbos y oportunas interpretaciones de singular importancia para la legislación venezolana.

## El Comisariato de Caripito

(Viene de la pág. 9)

tadas, hace del "Comisariato" un establecimiento de grande utilidad para la comunidad a que sirve.

En el campo de obreros de Caripito, como en la mayoría de los otros campos de nuestras compañías, funciona un mercado en local especialmente construido por la empresa; pero como negocio particular, bajo la vigilancia directa del Comité Administrativo del Campo (el cual está formado y nombrado por los mismos habitantes del campo). También vigila este negocio el Departamento Médico, para fines de sanidad; y de una manera menos directa la Compañía misma, para fines de coordinación de ideas con el mencionado Comité. Los precios que rigen en dicho mercado, también figuran en el cuadro mensual que prepara la Administración de la Casa de Abasto, pero éstos corren más o menos paralelos con los que rigen en el pueblo. Este negocio, en el cual no tiene participación la empresa en ningún caso, funciona pues en local de la Compañía sólo con miras a la mayor comodidad de los habitantes del campo; y también para lograr un mejor control sanitario de los alimentos que consumen los obreros y empleados.

## Amables Conceptos

2429-5-43



Yo siempre he calificado a esta revista como un verdadero factor de primera enseñanza para la labor estudiantil de Venezuela, por el valor encomiable que para mí representa, por el valor literario de que ella es portadora, por su pléttica lectura, variada y siempre amena que nos brinda. Esto representa para mí "El Farol": sus lecturas me llenan de regocijo y hermosos ideales, porque en sus páginas veo cómo se va culturizando este hermoso país y la mayoría es de hombres del mañana. Francamente les voy a hablar, esta revista me ha sorprendido de manera tan grata que en mi espíritu se ha adentrado porque veo que todo es obra de mi patrio suelo que tantas veces me ha dejado emocionada.

Todos sus redactores son dignos de elogiar por tan buena labor que han sabido emprender, que han sabido elogiar y difundir por todo este país cosas que son exquisitas y criollas.

Yo felicito a la Administración, al cuerpo de redacción y a la empresa. Yo, una servidora de ustedes, les doy las gracias por la gentileza de hacerme pasar buenos ratos, y les deseo que cosechen más triunfos.

Nery Rosa Olivo.

(Tengo 11 años).

La autora de esta simpática nota, es hija del señor Pedro Olivo, quien trabaja en la Sección de Reproducción (trabajos fotográficos y heliográficos), de nuestro Departamento de Exploración, en Caracas, y quien cuenta ya con largos años de servicio en nuestras empresas.



# Barrabás

(Viene de la pág. 7)



—Yo estaba preso, ¿sabes?  
 —Sí.  
 —Y me iban a crucificar.  
 —Jehová te ha salvado, mi hombre!  
 —No! Es falso. No me ha salvado Jehová. Me salvó un delito.  
 —¿Cuál? ¿El tuyo? Estás loco...  
 —No, el de otro. Pero cállate. No me interrumpas.

El hombre quedó en silencio un rato como ordenando sus ideas y luego prosiguió en su conversación con la lentitud de quien va sembrando.

—Me iban a crucificar. Pero, sabes, cuando llega la Pascua se acostumbra soltarle un preso al pueblo. El que él quiera. Escogen a dos para que el pueblo elija a uno de entre ellos. Yo fui de los llamados. Pero no tenía esperanza. Tenía sobre mí un gran crimen.

La mujer le interrumpió:

—Sí, habías muerto al hijo de Jahel.

—Nó, no era eso mi crimen. Mi crimen era otro. Otro que no comprendo: callar. Me lo dijo el carcelero. Me dijo también que era horrible y sin perdón. Callar. Esto parece absurdo ¿verdad? Pues no, no lo es. Esto es diáfano, esto se explica; absurdo fue lo otro, inexplicable, como un sol a media noche.

Y Barrabás quedó en silencio por un momento como si las palabras se le hubiesen despeñado en un abismo.

—Sabes, vino a buscarme el carcelero, el mismo con quien había hablado antes, y me llevó por los corredores vestido con el ruido de mis cadenas. En el camino me dijo:

—¿Tienes esperanza o no?

Yo le respondí:

—No sé. ¿Sabes quién es el otro?

—Sí. me han dicho que se llama Jesús. Creo que es un maniático.

Delante del Pretorio se había decorado el pueblo, y el pueblo me veía, y veía al Gobernador, oloroso de flores y al otro reo. El otro reo era un pobre hombre flaco, con aspecto humilde, y con unos

grandes ojos que le cogían media cara.

El Gobernador interrogó al pueblo: “¿Cuál de los dos queréis que os suelte? y yo sentía dentro de mí cómo se me desbocaba el corazón de angustia. Pero entonces empezaron todos a dar grandes voces: “A Barrabás. A Barrabás” como un mar que hablase.

Yo sentí emoción. Toda aquella gente me aclamaba y me conocía. Pero al volverme vi el rostro del otro prisionero que estaba humillado como si los gritos lo apedreasen y empecé a sentir lástima, porque pensé que en el martirio aquel hombre sufriría más que yo.

Como el carcelero estaba a mi lado, pude decirle al oído:

—Este ¿es Jesús?

—Sí.

—Su crimen debe haber sido mucho más grande que el mío. ¿De qué se le acusa?

—Desprecia las leyes de César. Promete hacer cosas sobrenaturales. Es un gran vanidoso. Asegura que él solo dice la verdad.

—¿Ese es un delito?

—Un gran delito.

El guardia no dijo más, pero dentro de mí, como un viento, se metió este asombro. No sé si he soñado, si estoy muerto, o si es mi sangre y mi voz la que te habla.

Igual que al través de una tiniebla vi al Gobernador que se lavaba las manos en un jarro, como hacen los hombres después que han comido.

Me soltaron las cadenas, y caí entre aquella resaca de gentes como un madero.

Y ahora, mujer, quiero que me digas. ¿Lo habías oído decir alguna vez? Es que las palabras pueden echar puñados de confusión sobre la vida? ¿Habías oído alguna vez cosa semejante?

Sin esperar respuesta salí al camino que se hundía en los ojos de la mujer. El cielo estaba sembrado de violetas y Barrabás se destacaba en su fondo como un bloque de piedra desbastado a hachazos.

Arturo USLAR PIETRI.

—Recoge de cada desagrado una enseñanza. Y ello te servirá para evitarte en el futuro nuevos sabores.

—Nunca le pidas a un hombre lo que él no está en posesión de conceder. Como tampoco puedes exigirles a los árboles frutales que produzcan hermosas flores de jardín.

—Si aspiras a que el necio te diga cosas sabias perderás lastimosamente tu tiempo.

—El necio y el ignorante se entienden siempre bien, porque en definitiva logran completarse en el sentido negativo que ambos tienen de la vida.

—Cuando no puedas aprender en los libros, aprende siquiera en la vida. Porque la vida también te enseñará su magnífica ciencia.

—No hables sin ver los ojos de tu interlocutor. Nunca olvides que en ellos puedes encontrar la impresión que causan tus palabras.

—Nunca concurras a donde no sepas de lo que se va a tratar, porque puedes tener sorpresas desagradables.

—Evita la discusión sin finalidades apreciables. La discusión es solamente útil cuando van a quedar aclarados conceptos precisos. —No discutas con el violento y menos con el intransigente. En ambos casos ellos no serán capaces de apreciar tu argumentación.

—Procura siempre cuando argumentes que tus razonamientos sean sencillos y objetivos. Para ello debes valerte de ejemplos objetivos arrancados de la experiencia que otorga la repetición de sucesos y episodios.

—No te empeñes en tratar de cambiar lo sucedido. Porque el pasado pertenece inevitablemente a la historia.

—Trata de ser original; pero no caigas nunca en lo exótico. Eso sí, aprende de lo exótico todo lo que puedas y busca la forma de aplicar lo bueno a lo tuyo propio.

Raimundo LULIO.

(Versión del árabe).



# Enseñanza Gráfica

2430 - 5 - 43



Brick plant of the Standard Oil Company of Venezuela in Quiriquire.  
(bric plant ov dhi Stándard Oil Cómpany ov Venezuela in Quiriquire).  
Fábrica de ladrillos de la Standard Oil Company of Venezuela en Quiriquire.

1  
OVEN  
(óven)  
HORNO

2  
CHIMNEY  
(chímni)  
CHIMENEA

3  
HOLLOW TILE  
(jólou táil)  
LADRILLO HUECO

4  
LADDER  
(láder)  
ESCALERA

5  
TRUCK  
(troc)  
CAMION

6  
TIRES  
(táiers)  
LLANTAS

7  
SPARE TIRE  
(sper táier)  
LLANTA DE REPUESTO

8  
FENDERS  
(fénders)  
PARAFANGOS

9  
RUNNING BOARD  
(ròning bord)  
ESTRIBO

10  
HOOD  
(jud)  
TAPA DEL MOTOR

11  
FENCE  
(fens)  
CERCA

12  
YARD  
(yard)  
PATIO

13  
BUILDING  
(bilding)  
EDIFICIO

14  
TREE  
(trí)  
ARBOL

15  
ELECTRIC LIGHT POST  
(eléctric láit póust)  
POSTE DE LUZ ELECTRICA

16  
ESSO OVAL  
(éso óval)  
OVALO ESSO

## Frases Cortas

This plant manufactures nine different materials for the Company's operations in the east.

(dhis plant manufácchurs náin diferent matirials for dhi Cómpanys operéishons in dhi ist).

Esta planta manufactura nueve materiales diferentes para las operaciones de la Compañía en Oriente.

The Company has built hundreds of houses for its workmen with these materials.

(dhi Cómpany jas bílt jónreds ov jáuses for its uórcmen uidh díis matirials).

La Compañía ha construido cientos de casas para sus trabajadores con estos materiales.

The plant has three ovens and a tall chimney made of brick.

(dhi plant jas zrí óvens and e tol chimni méid ov bric).

La planta tiene tres hornos y una alta chimenea hecha de ladrillo.

The fence separates the ovens from the yard.

(dhi fens separeits dhi óvens from dhi yard).

La cerca separa los hornos del patio.

The truck carries the materials wherever they are needed.

(dhi troc cárris dhi matirials juérever dhei ar nided).

El camión lleva los materiales donde quiera que se necesiten.

It has good tires and fenders.

(it jas gud táiers and fénders).

Tiene buenas llantas y parafangos.

The tree is behind the building.

(dhi trí is bíjáind dhi bílding).

El árbol está detrás del edificio.

The Esso Oval signifies good service and quality.

(dhi éso óval signifáis gud sérvís and cuáliti).

El Ovalo Esso significa buen servicio y calidad.



2431-5-43

# Modas para el Campo



Las famosas y lindas artistas Carmen Miranda y Gene Tierney lucen bellos trajes de campo de última moda.



# Softball Inter - Escolar

**E**L Campeonato de Softball Escolar para 1943, se está efectuando con entusiasmo entre los equipos representantes de las Escuelas "Ayacucho" de Lagunillas, "Miguel Angel Granado" de Tía Juana, y "Concordia" de La Salina.

El deporte goza de especial auge en nuestras escuelas, pues los alumnos se han entrenado con gran empeño y luchan con decisión, como si fueran jugadores de ligas grandes, por conseguir el premio que la Compañía dona al triunfador.

La forma en que se han venido presentando los alumnos está haciendo muy interesante este Campeonato de nuestras escuelas; y felicitamos a todos sus componentes por su magnífica actuación.

Ha sido siempre especial cuidado de la Dirección de Educación de nuestras empresas, fomentar el deporte escolar de manera sistemática, como parte del programa de educación física.

Claro exponente del calibre de nuestros deportistas infantiles es la brillante gestión del equipo de baseball del "La Salina Sport Club" en las recientes competencias realizadas con los equipos de los vecinos campos de la Lago Petroleum Corporation. En dicho equipo militan algunos jóvenes de las filas de la "Escuela Concordia" de la Compañía, los cuales han sabido conquistar el aprecio de sus compañeros del equipo en que hoy militan.

Objeto de especial cuidado, y también de muy especial orgullo para la Lago Petroleum Corporation y demás empresas del grupo "ESSO" en Venezuela, son sus escuelas. En cuanto a organización, en cuanto a métodos, y en cuanto al profesorado, es mucho lo que se ha logrado llevar a cabo en el curso de pocos años. El éxito es fruto, en buena parte, de la franca voluntad de cooperación por parte de los padres de familia, y hasta de los mismos educandos. Y a su vez, mucho del éxito se debe a la acertada designación de las personas en cuyas manos han colocado nuestras empresas la Dirección de Educación en sus campos industriales.

De izquierda a derecha, sentados: Efrén Prieto, Pablo Chirinos, Modesto Meléndez, Luis Salazar y Martiniano Sánchez.—Al centro: José Montero, Amable Gutiérrez, Fco. Gutiérrez, Anibal J. Marcano y Marcial García.—De piés: Luis Torres, Hipólito Rodríguez, Angela Castellanos (Madrina), Humberto Reyes y José Subero.



De izquierda a derecha, sentados: Saturnino Fernández, René Arenas, Jesús Bravo, José A. Briceño y Anastacio García.—Al centro: Emeterio Rivas, Pedro Ordaz, Sixto Vargas, José del Carmen Paredes y Humberto Ortega.—De piés: Oscar Medina, Roberto Hewitson, Erica Parra (Madrina), Jesús Ignacio Díaz y Fco. Perozo.

De izquierda a derecha, sentados Rafael Pérez, Jeremías López, Raúl Vásquez, Rómulo Musett y Ely Quijada.—Al centro: Domingo Camacho, Ramón A. Leal, Ramón Sandra y Luis Hernández.—De piés: José A. Rodríguez, Carlos Perozo, Jesús Quijada, Belén Ramones (Madrina), M. Mohamed, Leoncio Acosta y Alfredo González.






# Deportes

## CARACAS

Con un simpático e imponente desfile de todos los equipos, se inició el primer campeonato de softball nocturno organizado en nuestro país. El numeroso público asistente, exteriorizó su gran entusiasmo con prolongados aplausos durante todo el desfile.

En seguida, las decenas del "Casino Deportivo" y del "Unión" entraron al terreno para el primer partido, el cual se inició con el ceremonial del lanzamiento de la primera bola por el Presidente del Ilustre Concejo, quien fué muy aplaudido. Las acciones entre "Casino" y "Unión" se desarrollaron más o menos parejas hasta el sexto episodio en que un completo descontrol de los jardineros casinistas, muy bien aprovechado por el "Unión", le permitió a éste salir victorioso con la anotación de 9 x 6 carreras.

El segundo partido de la noche estuvo a cargo de los muchachos del "Eso-Lago" y del "Deportivo

Tamanaco". Los primeros, actuales Campeones Inter-Compañías Petroleras en esta ciudad, resultaron de-

masiado fuertes para sus contendores, siendo la anotación final de 20 carreras por 2.



**EQUIPO DE SOFTBALL "ESSO-LAGO".**—Primera fila, izquierda a derecha: C. Lavado, M. Ruiz, A. Monroy, G. Rodríguez y L. Avila.—Segunda fila: Ramón Pérez, J. A. Brand, A. Bravo, C. Ríos, M. Pérez, F. Llovera y L. Ramírez.

## JUSEPIN

En las competencias que se venían realizando desde comienzos del año para determinar el Campeón de Softball Inter-Clubs Sociales del Estado Monagas 1942-1943, logró la victoria final el equipo del "Standard-Jusepin Club", no sin antes luchar reciamente con fuertes competidores como son: "Standard Caripito Club División", "Standard Caripito Club Distrito", "Standard Quiriquire Club", y "Club Social Maturin", todos los cuales participaron en el campeonato.

El trofeo correspondiente, consistente en una hermosa copa obsequiada por la Standard Oil Company of Venezuela, fué entregado en reciente oportunidad al equipo triunfador por el señor Alberto Fuenmayor, Director de Deportes de la Compañía en Oriente. También recibieron todos los compo-

nentes del equipo, medallas individuales, en reconocimiento del esfuerzo hecho por cada uno de ellos

en pro del triunfo del "Standard-Jusepin Club". Para todos ellos, nuestras congratulaciones.



**EQUIPO DE SOFTBALL DEL STANDARD-JUSEPIN CLUB.** — Sentados, de izquierda a derecha: Alfredo Vargas, Eloy Teguedor, William Lyne (Manager), Eladio Velásquez, Virgilio Sebastiani, Manuel Montaña y Harold Crugar. — De plés: Enrique Anduze, León H. Cottin, Pedro J. Zambrano y Ursiclo Rojas.



# Sociales

CARACAS

2435-5-43



EDGAR M. KREBS

Veinte años de servicios continuos en las empresas del grupo "ESSO" acaba de cumplir el señor Krebs, quien actualmente está encargado de la Sección de Contabilidad de Refinería en nuestras oficinas de Caracas. Que nuevos años de labor con nuestras empresas, traigan para este compañero renovadas y mayores satisfacciones.

2437-5-43



RICARDO FEDERICO GRAMCKO

Este apreciado empleado de nuestras compañías en Caracas recibió en semanas pasadas su botón de oro con diamante, como distintivo por haber cumplido 20 años de servicios continuos y satisfactorios en nuestras empresas en Venezuela. Vayan hasta el señor Gramcko nuestras felicitaciones, y nuestros votos porque continúe largos años su asociación y su éxito con las unidades "ESSO" en Venezuela.

Han agregado sus nombres a la lista de nuestros empleados que han salido para el Norte a ocupar su puesto en las filas del ejército de los Estados Unidos, los señores Joe Vernon Haywood, Charles Edward Holder, E. G. Shuler, Philip Sutton y A. W. Green, Jr.

Que les acompañe la felicidad y el éxito que bien merecen, son los sinceros deseos de "El Farol".

Teresa es el nombre de la bella chiquilla que ha venido a colmar de dicha el hogar del señor Carlos Ordóñez, alto empleado de nuestro Departamento de Materiales, y de su señora esposa la señora Beatriz de Ordóñez.

Felicitamos a los apreciados amigos Ordóñez, deseando ininterrumpida ventura para Teresita.

Como doloroso epílogo de las vacaciones de Semana Santa cumplimos con el triste deber de registrar la trágica pérdida de un joven y estimado compañero de trabajo: Luis Manuel Díquez, quien pereció ahogado en la costa de Nanguatá. El joven Díquez trabajaba en nuestras compañías desde hacía varios años, y había sabido captarse cordial aprecio de todos.

Acompañamos de todo corazón a sus afligidos familiares, en particular a sus padres, y a las señoritas Silvia y Laura Díquez, quienes también son estimadas compañeras de trabajo en nuestras oficinas de Caracas.

Felicitamos efusivamente al señor Marcos Manuel Torres, de nuestro Departamento de Materiales en Caracas, con motivo del advenimiento de su primer nieto, hijo de los esposos Br. Eulogio Chacón Vivas y señora María Teresa Torres de Chacón. Largos años de sonriente vida para el chiquitín.

## CARIPITO

La tradicional cigüeña ha hecho una gratisima visita a los esposos señor H. A. Grimes, Gerente de nuestra Compañía en el Oriente de la República, y señora Bernice Grimes. Formulamos votos por la ventura del chiquillo que hoy hace la felicidad de ese estimable hogar, y nos congratulamos con sus padres.

LA SALINA

2436-5-43



SEÑORITA ADA CAPITILLO

Con ocasión de haber cumplido sus 16 años de vida, ha sido muy agasajada por sus múltiples amistades, la señorita Ada Capitulo, hija de los esposos Antonio José Capitulo y María de Jesús A. Capitulo. Que tan distinguida amiguita tenga la satisfacción de celebrar alegremente muchos cumpleaños más, son nuestros deseos.

2438-5-43



NIÑA EULALIA BALERIO

Con motivo de haber cumplido 13 años de feliz existencia la niña Eulalia Balerio, hija de los esposos Pablo Balerio y Cruz R. de Balerio, nos ha obsequiado su fotografía, la cual nos complacemos en publicar como un homenaje de simpatía hacia tan distinguida amiguita.



# farol de humor



**Mirada.**—Las que ofrecen las mujeres y la que le dan los poetas al mar.

**Miriñaque.**—Acepción popular para maquillar la trampa o el timo. Por miriñaque social se designa un secreto de alcoba.

**Miura.**—Un toro reputado como muy bravo y de gran energía. También miura se dice de aquellas personas que siempre tienen mal humor.

**Monte.**—Donde crece la maleza. También un poeta dice "en lo más alto de nuestros montes" con lo cual quiere designar una montaña a su capricho.

**Morado.** Curioso color y tonalidad característica de todo golpe.

**Moral.**—La antítesis de amoral. Moral convencional también existe en aquellos que denuestan del pecado en lo teórico y lo hallan adorable en la práctica.

**Moraleja.**—Especie de consejo por medio del circunloquio.

**Morbo.**—Estado endiablado. Complejidad amorosa. Manía inclasificable.

**Morbosamente.**—Lo que se realiza sin que la voluntad tenga intervención. Forma de desfigurar los malos instintos de algunos hombres.

**Mortal.**—Quien es susceptible de morir. Sin embargo existe quien se juzga inmortal y más fuerte que el tiempo y que el espacio.

## TRAVESURAS DE CHICOS

Se oyó de pronto un ruido de cristales rotos, y una pelota de caucho cayó en seguida a los pies de la dueña de casa que cosía tranquilamente hasta ese momento sentada en su cómoda butaca. Corrió la señora a la puerta, pero no pudo ver al culpable por ninguna parte: la calle estaba sola.

Media hora más tarde se oyó un tímido golpecito en la puerta, y cuando la señora abrió, la suave voz de un simpático chiquitín le dijo: "Perdone usted, señora, pero ya viene allí mi papito para componerle su ventana".

Miró la señora hacia la calle, y en realidad, como a media cuadra venía en dirección de la casa un hombre, con una caja de herramientas en una mano, y un vidrio en la otra. Sonrió complacida la señora, dió unos pasos hacia adentro, y regresó en seguida con la pelota de caucho que entregó al chiquillo, cuya conducta alabó.

En pocos minutos repuso el hombre el vidrio roto, y después de guardar sus herramientas, le dijo a la señora:

—El trabajito le cuesta solamente Bs. 4,00, señora.

—Pero, ¿cómo es ésto?, exclamó la sorprendida dama. Si fué su hijo quien me rompió la ventana!

—Valiente pillastre!—dijo el carpintero. ¿De modo que ese chico no es hijo suyo?

## VIVE TODAVIA...

Dos viejos camaradas que habían dejado de verse por algunos años, se encontraron un día inesperadamente, y en el intercambio de preguntas que surgió, resultó que ambos se habían casado en el interim. Y Pedro, que así se llamaba el uno, le preguntó al otro:

—Y ¿cómo es tu mujer?

A lo que Juan repuso:

—Pues mi mujer es un ángel.

—Qué afortunado eres tú, Juan.—dijo el otro. Yo he tenido menos suerte, pues la mía todavía vive.

## LA PARTE MAS DIFICIL

*El cliente:* Esto es un escándalo! Usted se quiere coger el 75% del dinero.

*El abogado:* ¿Y qué? ¿No fueron acaso mi habilidad, mis conocimientos y mi experiencia legal lo que permitió conseguir que le pagaran esa suma como indemnización?

*El cliente:* Pero si yo fui la víctima del accidente, señor!

*El abogado:* No hable tonterías. Cualquier necio puede dejarse atropellar por un automóvil. La parte difícil fué la mía.

## GRACIAS A DIOS!

En una quinta de un aristocrático barrio de esta capital, pusieron en días pasados un aviso en la ventana, que decía: "Se vende un piano". El vecino, al ver el aviso, puso inmediatamente un papel en su propia ventana, donde se leía en grandes caracteres: "Gracias a Dios!"



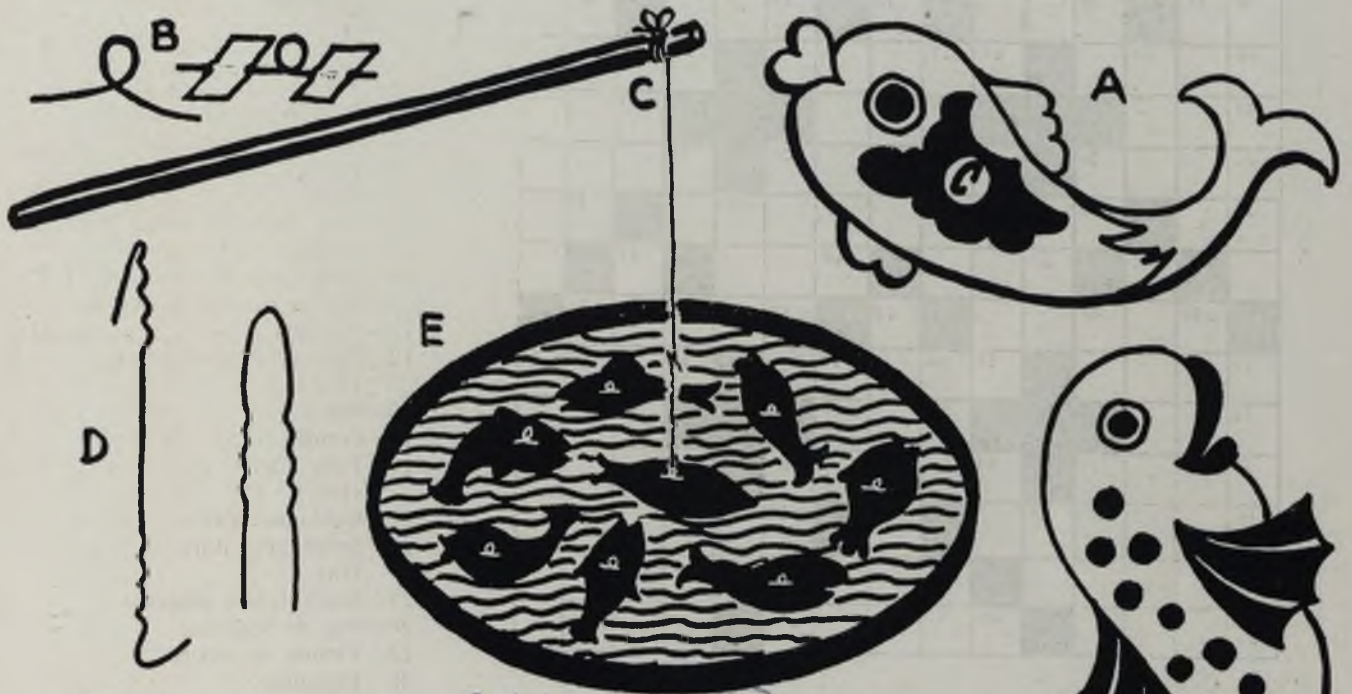
Haga el favor, señorita, se ha montado usted en un gato. Aquí tiene su patín.





# Página para los Niños

## PESCAR EN EL HOGAR

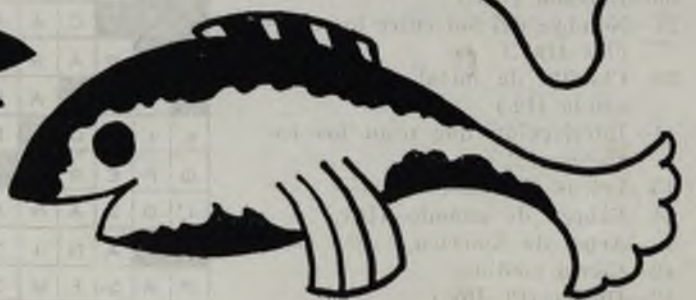


2440-5-73

**P**ARA este juego "Pescar en el Hogar", que dará bastante distracción a nuestros lectorcitos, síganse las siguientes instrucciones:

- 1.—Dibújense varios peces en cartón liviano.
- 2.—Coloréense con lápiz de color y córtense.
- 3.—Use un pedazo de alambre fino para hacer una "gaza" para cada pescado, de manera que usted pueda pescarlo como con un anzuelo. (Véase dibujo B). Asegúrese el alambre al pescado con adhesivo en el lugar C del dibujo A.
- 4.—En la punta de una larga vara, lisa, amárrese un cordel de 1 metro de largo y hágase un anzuelo de un gancho u horquilla para el pelo, (Véase dibujo D) y amárrese el anzuelo al cordel.
- 5.—Colóquense los peces en un receptáculo a propósito, pintándose el interior para semejar agua.

El niño que pesque el mayor número de peces es el ganador.

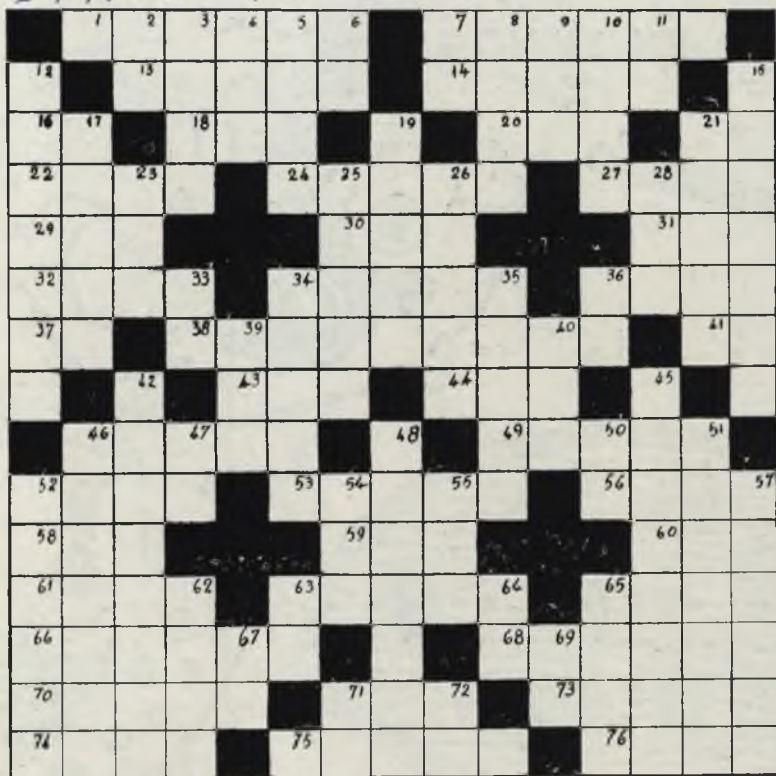




# CRUCIGRAMAS

## PROBLEMA N° 48

2441-5-43

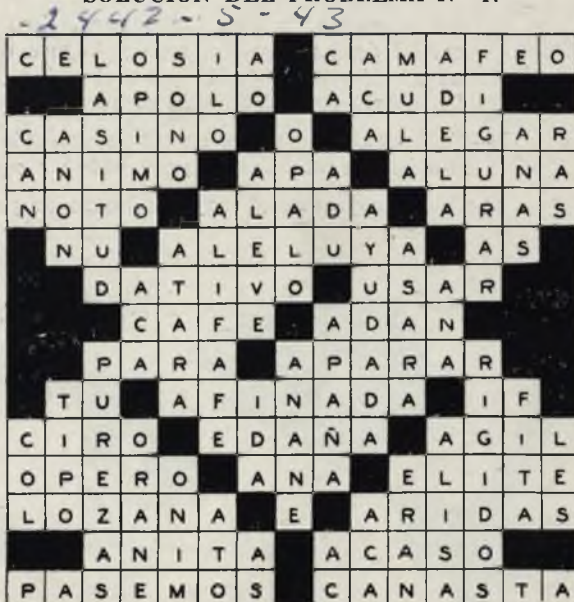


### HORIZONTALES

- 1—Vuelta de un cabo alrededor de un objeto.
- 7—Acción de montear la caza.
- 13—Nutrir la madre o la nodriza al niño.
- 14—Sello para medicina.
- 16—Voz musical (Inv.)
- 18—Igual, semejante.
- 20—Verbo (Inv.)
- 21—Caminar de un lado a otro (Inv.)
- 22—Instrumento de Agricultura.
- 24—Arbol salicinio (Inv.)
- 27—Parte trasera de los animales (Inv.)
- 29—Movimiento del mar.
- 30—Número impar (Inv.)
- 31—Nombre femenino.
- 32—Dícese del hilo sin torcer. Falto de fuerzas.
- 34—Sin acentuación.
- 36—Extraño (Inv.)
- 37—Nombre del Sol entre los egipcios (Inv.)
- 38—Clavillo de metal con punta aguda (Pl.)
- 41—Interjección que usan los carreteros.
- 43—Letras distintas.
- 44—Cabeza de ganado (Inv.)
- 46—Arbol de América.
- 49—Cierta medida.
- 52—Dueña (Pl. Inv.)

- 53—Nombre femenino.
- 56—Planta bromeliácea.
- 58—Letras distintas.
- 59—Uno en inglés (Inv.)
- 60—Emperador de Rusia.
- 61—Claro.
- 63—Cuerpo celeste.
- 65—Escaso, limitado.
- 66—Distribuir, repartir.
- 68—Cedazo que sirve para cernir harina (Inv.)

### SOLUCION DEL PROBLEMA N° 47



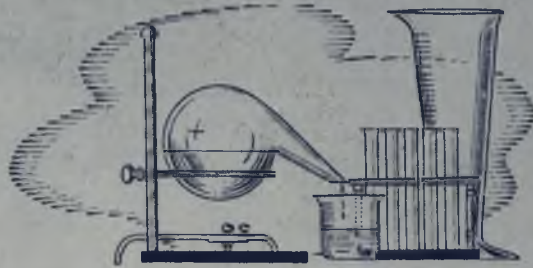
- 70—Nombre de un código.
- 71—Nombre femenino.
- 73—Arbol borragineo de Méjico (Inv.)
- 74—Cuerpo compacto (Inv.)
- 75—Metal pesado.
- 76—Atraverse a una cosa.

### VERTICALES

- 2—Nombre de letra (Inv.)
- 3—Instrumento de cuerda.
- 4—Desembocadura del rio al mar.
- 5—Plaza fuerte, Argelia (Inv.)
- 6—Forma del pro. pers. (Inv.)
- 7—Dios de burla (Repetido).
- 8—Edificio que se construye.
- 9—Eloy Lugo Navas (Inc., Inv.)
- 10—Alta o cumbre de colina.
- 11—Diptongo.
- 12—Muchacho mal vestido, sucio (Inv.)
- 15—Perteneiente a las horas (Inv.)
- 17—Condimentar.
- 19—Tela fuerte de algodón (Pl. Inv.)
- 21—Bahía natural o artificial (Pl.)
- 23—Substancia dura, de gusto acre (Inv.)
- 25—Movimiento, alboroto.
- 26—Dia de semana.
- 28—Tienda de licores.
- 33—Diptongo.
- 34—Adj. Afin.
- 35—Torta de maíz con manteca.
- 36—Pron. pers. de 2ª persona.
- 39—Soga de esparto.
- 40—Fecha o suceso.
- 42—Territorio de Colombia.
- 45—Inmenso rio de América.
- 46—Rio pequeño del Edo. Lara (Pl.)
- 47—Sér querido (Repetido).
- 48—Valiente capitán de Pizarro.
- 50—Dos consonantes.

- 51—Flor de lis (Inv.)
- 52—Silla de montar (Pl. Inv.)
- 54—Dativo del pronombre personal.
- 55—Bebida alcohólica (Inv.)
- 57—Perfumar.
- 62—Sacerdote de la religión zoroástica (Inv.)
- 63—Igual al 37 horizontal.
- 64—Diptongo.
- 65—Ave acuática.
- 67—Artículo de contracción.
- 69—Signo musical.
- 71—Contracción.
- 72—Antes meridiano (Inv.)

(Cortesía de la señorita A. Mollejas M., Siquisique, Estado Lara).



La  
**Sociedad Venezolana de Química**

De conformidad con el artículo 2º del Acuerdo dictado con fecha 3 de Diciembre de 1942, con motivo de la conmemoración del traslado de los restos del Libertador a Caracas,

**CONCEDE:**

**DIPLOMA AL MERITO**

A Standard Oil Co of Venezuela de Caracas  
por sus productos Kerosene y Turbines  
exhibidos en la Gran Exposición Industrial de Venezuela, decretada por tal motivo por el Gobierno Nacional.

Caracas: 6 de Febrero de 1943.

Vice Presidente

Tesorero

Presidente

Secretario

Bibliotecario

Nos complacemos en presentar al público este facsimile del diploma que fué acordado por la Sociedad Venezolana de Química a la Standard Oil Company of Venezuela, y el cual representa para nuestra empresa un nuevo triunfo industrial.